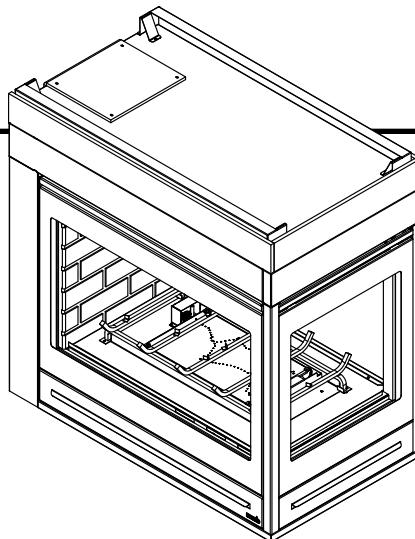


**Modelos:**  
**PIER-HVB-CE**  
**ST-HVB-CE**  
**LCOR-HVB-CE**  
**RCOR-HVB-CE**



## Guía para instaladores



**⚠ ADVERTENCIA: Si no se siguen estas instrucciones con exactitud podría producirse un incendio o una explosión que provoquen daños materiales o personales, o incluso la muerte.**

- No guarde ni utilice gasolina u otros vapores o líquidos inflamables cerca de este u otros aparatos.
- **¿Qué hacer si se nota olor a gas?**
  - No intente encender ningún aparato.
  - No toque ningún interruptor eléctrico ni utilice ningún teléfono del edificio.
  - Llame inmediatamente al proveedor del gas desde el teléfono de algún vecino y siga sus instrucciones.
  - Si no puede localizar al proveedor del gas, llame a los bomberos.
- La instalación y la reparación deben ser realizadas por un instalador autorizado, un servicio de reparaciones o el proveedor del gas.

Esta chimenea de tiro equilibrado de Heat & Glo está diseñada para expulsar todos los gases de escape al exterior. Por lo tanto, no necesita ventilación adicional.

Impreso en EE.UU. Copyright 2013  
Heat & Glo es una marca de Hearth & Home Technologies  
7571 215<sup>th</sup> Street West, Lakeville, MN 55044, EE.UU.

**⚠ ADVERTENCIA**



**!SUPERFICIES CALIENTES!**

El vidrio y otras superficies están calientes durante el funcionamiento Y el periodo de enfriamiento.

**El vidrio puede causar quemaduras.**

- No tocar el vidrio hasta que se enfrie
- NUNCA dejar a los niños tocar el vidrio
- Mantenga a los niños alejados

- VIGILE CUIDADOSAMENTE a los niños cuando estén en la habitación donde se encuentra la chimenea.
- Alerte a niños y a adultos acerca de los peligros de las temperaturas altas.

**Su ropa u otros materiales inflamables pueden incendiarse debido a las altas temperaturas.**

- Mantenga alejados ropa, muebles, cortinas y otros materiales inflamables.

*Este aparato ha sido suministrado con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel fijo de vidrio. NO utilice el aparato sin la barrera.*

**LEA ESTE MANUAL ANTES DE INSTALAR O PONER EN FUNCIONAMIENTO EL APARATO. ESTA GUÍA PARA INSTALADORES DEBE GUARDARSE CERCA DEL APARATO PARA FUTURAS CONSULTAS.**

Estas instrucciones sólo tienen validez si el siguiente símbolo del país aparece en el aparato. Si no aparece este símbolo, consulte las instrucciones técnicas, que le ofrecerán la información necesaria acerca de la adaptación de la chimenea a las condiciones de uso de su país.

Estas instrucciones son válidas para el siguiente país: ES

Póngase en contacto con su concesionario Heat & Glo para cualquier pregunta o duda que pueda tener. Para obtener el número de teléfono de su concesionario Heat & Glo más cercano, visite la dirección de internet [www.heatnglo.com](http://www.heatnglo.com).

→ Este producto puede estar protegido por una o más de las siguientes patentes: (Estados Unidos) 601073, 5613487, 5647340, 5890485, 5941237, 6006743, 6019099, 6053165, 6145502, 6374822, 6484712, 6601579, 6769426, 6863064, 7077122, 7098269, 7258116, 7470729, 8147240 u otras patentes extranjeras y de EE.UU. que están pendientes.

2000-945B

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS



**LEA** cuidadosamente y **COMPRENDA** todas las instrucciones antes de poner en marcha el aparato. **EL INCUMPLIMIENTO** de estas instrucciones puede dar como resultado un riesgo de incendio e invalidará la garantía.



Antes de poner en marcha por primera vez la chimenea, LEA la sección Uso de la chimenea de la *Guía del usuario*.



**NO UTILICE** el aparato si alguna de sus partes ha estado en contacto con agua. **LLAME** inmediatamente a un técnico de servicio cualificado para que revise el aparato y sustituya cualquier pieza del sistema de control o de control de gas que haya estado en contacto con agua.



**ESTA UNIDAD NO PUEDE UTILIZARSE CON COMBUSTIBLE SÓLIDO.**



La instalación y reparación deben SER **REALIZADAS** por personal de servicio cualificado. El aparato y el sistema de salida de humos deben SER **INSPECCIONADOS** antes del primer uso y al menos una vez al año por un técnico de servicio profesional.



**MANTENGA** siempre el aparato alejado de materiales combustibles, gasolina y cualquier otro gas o líquido inflamable.



**NUNCA OBSTRUYA** el flujo de aire de combustión y de ventilación. Mantenga la parte delantera del aparato **LIBRE** de obstáculos y materiales tanto para la reparación como durante el funcionamiento.



Debido a la alta temperatura, el aparato debe ser **UBICADO** fuera de áreas de alto tránsito y alejado de muebles y cortinas. **NO DEBEN COLOCARSE** materiales inflamables o prendas de vestir sobre o cerca del aparato.



**SE DEBE ALERTAR** a niños y adultos sobre los peligros que suponen las altas temperaturas de la superficie y aconsejarles **PERMANECER ALEJADOS** para evitar quemaduras corporales o que su ropa se prenda. **SE DEBERÁ VIGILAR ATENTAMENTE** a los niños pequeños cuando se encuentren en la habitación en la que está el aparato.



Estas unidades **DEBEN** hacer uso de uno de los sistemas de salida de humos descritos en la sección Instalación de la chimenea de la *Guía para instaladores*. **NO PUEDE UTILIZARSE NINGÚN OTRO** sistema de salida de humos o componente.



Este conjunto de chimenea de gas y tubo de salida de humos **DEBE** tener una salida directa al exterior y **NUNCA DEBE** unirse al cañón de chimenea de otro artefacto que funcione con combustible sólido. Cada aparato de gas **DEBE UTILIZAR** un sistema de salida de humos por separado. Los sistemas de salida de humos compartidos están **PROHIBIDOS**.



**INSPECCIONE** el respiradero externo periódicamente para asegurarse de que ningún tipo de suciedad o desecho interfiera con el flujo de aire.



El conjunto de la puerta de cristal **DEBE** estar colocado en su sitio y sellado, mientras que la puerta decorativa **DEBE** estar colocada en la chimenea antes de poner en marcha la unidad.



**NO PONGA EN MARCHA** este aparato sin la puerta de cristal, o con el cristal agrietado o roto. Sólo personal certificado o cualificado podrá sustituir la puerta de cristal. **NO** golpee ni cierre con fuerza la puerta de cristal.



El conjunto de la puerta de cristal **SÓLO PUEDE SUSTITUIRSE** como una unidad completa, tal y como la suministra el fabricante. No puede utilizarse **NINGÚN TIPO DE MATERIAL SUSTITUTO**.



**NO UTILICE** productos de limpieza abrasivos para limpiar el conjunto de la puerta de cristal. **NO INTENTE** limpiar la puerta de cristal mientras esté caliente.



Desconecte el suministro de gas antes de reparar el aparato. Se recomienda que un técnico de servicio cualificado realice la comprobación del aparato a principios de la temporada invernal.



Cualquier pantalla o dispositivo de seguridad que haya sido retirado para reparar o realizar tareas de mantenimiento en el aparato deben volverse a colocar en su sitio antes de ponerlo en funcionamiento.



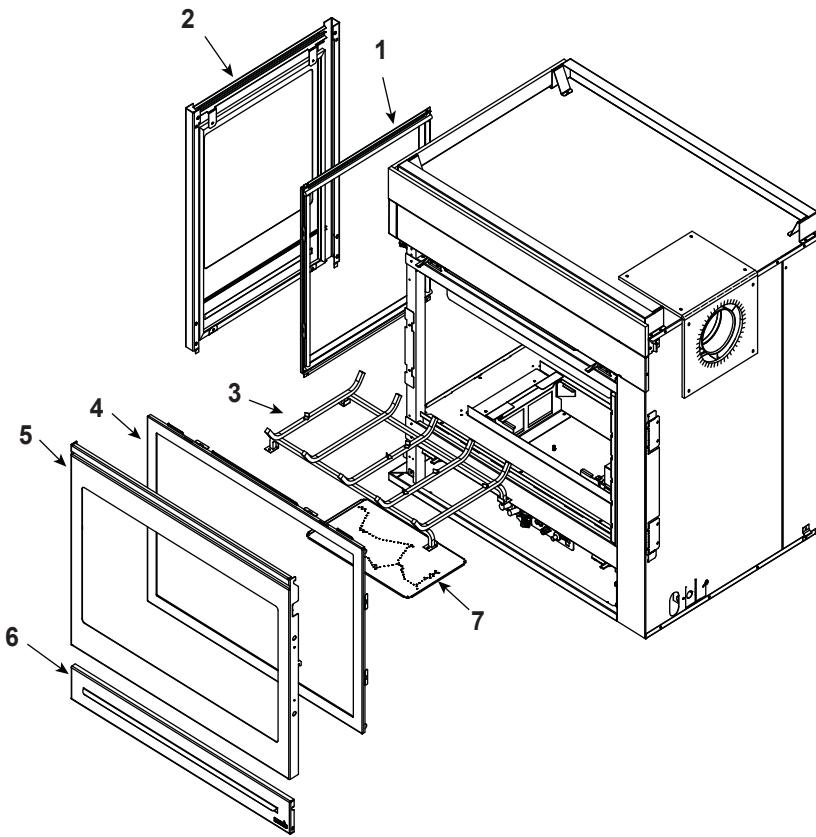
Este aparato está diseñado para su uso con una instalación de gas con un medidor regulado.

# Índice

Información de seguridad y advertencias.....	2
<b>Lista de piezas de servicio .....</b>	<b>4</b>
<b>Sección 1: Aprobaciones y normas.....</b>	<b>13</b>
Certificación del aparato .....	13
Normas de instalación .....	13
<b>Sección 2: Preparativos iniciales.....</b>	<b>13</b>
Presentación de las chimeneas de gas Heat & Glo.....	13
Preparativos previos a la instalación .....	13
<b>Sección 3: Instalación de la chimenea .....</b>	<b>17</b>
Paso 1 Ubicación de la chimenea.....	17
Paso 2 Bastidor de la chimenea .....	17
Paso 3 Instalación del sistema de salida de humos .....	20
A. Aprobaciones del sistema de salida de humos .....	20
B. Instalación de los componentes del tubo de salida de humos ..	27
C. Respiradero del tubo de salida de humos.....	29
Paso 4 Colocación, nivelado y fijación de la chimenea .....	32
Paso 5 Sistemas de control de gas .....	32
Paso 6 Línea de suministro de gas.....	33
Paso 7 Requisitos de presión de gas .....	33
Paso 8 Cableado de la chimenea .....	34
Paso 9 Acabado .....	34
Paso 10 Instalación de la cubierta decorativa, troncos y ascuas .....	35
Instalación de la cubierta decorativa.....	35
Colocación del panel inferior.....	35
Colocación de los troncos .....	35
Colocación de las ascuas .....	41
Paso 11 Antes de encender la chimenea.....	41
Paso 12 Encendido de la chimenea .....	42
Después de la instalación .....	42
<b>Sección 4: Mantenimiento y reparación de la chimenea .....</b>	<b>43</b>
<b>Sección 5: Solución de problemas .....</b>	<b>44</b>
Garantía limitada de por vida.....	46

➔ = La información a sido actualizada

**Conjunto de leños**

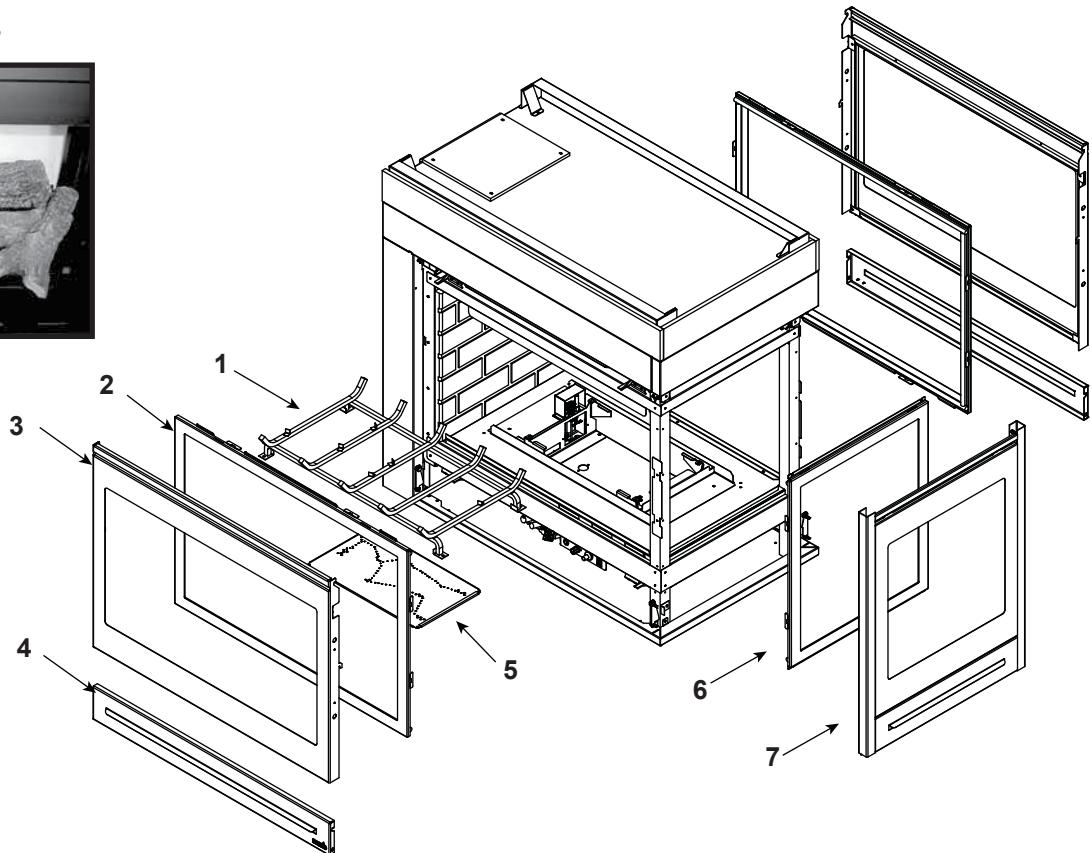


**IMPORTANTE: ESTA INFORMACIÓN PUEDE ESTAR DESACTUALIZADA.** Para solicitar una reparación u ordenar piezas de repuesto, indique el número de serie y el modelo de su chimenea. Las piezas de repuesto pueden ser ordenadas a través de un concesionario autorizado.

PIEZA	DESCRIPCIÓN	COMENTARIOS	Nº DE PIEZA
	Conjunto de troncos		LOGS-ST-CE
1	Cristal enmarcado (Extremo)		GLA-MS
2	Marco decorativo (Extremo)		2069-042
3	Rejilla		2068-020
4	Cristal enmarcado (Lateral)		GLA-6TROC
5	Marco decorativo (Lateral)		2068-040
6	Panel interior		2068-041
7	Quemador de gas natural		2068-011
	Quemador de propano y butano		2068-013
	Campana, negra, lateral		SRV2005-190
	Campana, negra, extremo		SRV2006-194
	Conjunto de la malla (Extremo)		561-330A
	Conjunto de la malla (Lateral)		537-300
	Tabla incombustible (Lateral)		2006-136
	Tabla incombustible (Posterior)		2006-137
	Refractario (Lateral)		SRV2005-730
	Refractario (Extremo)		SRV2005-731

En la siguiente página hay más piezas de repuesto.

3/13

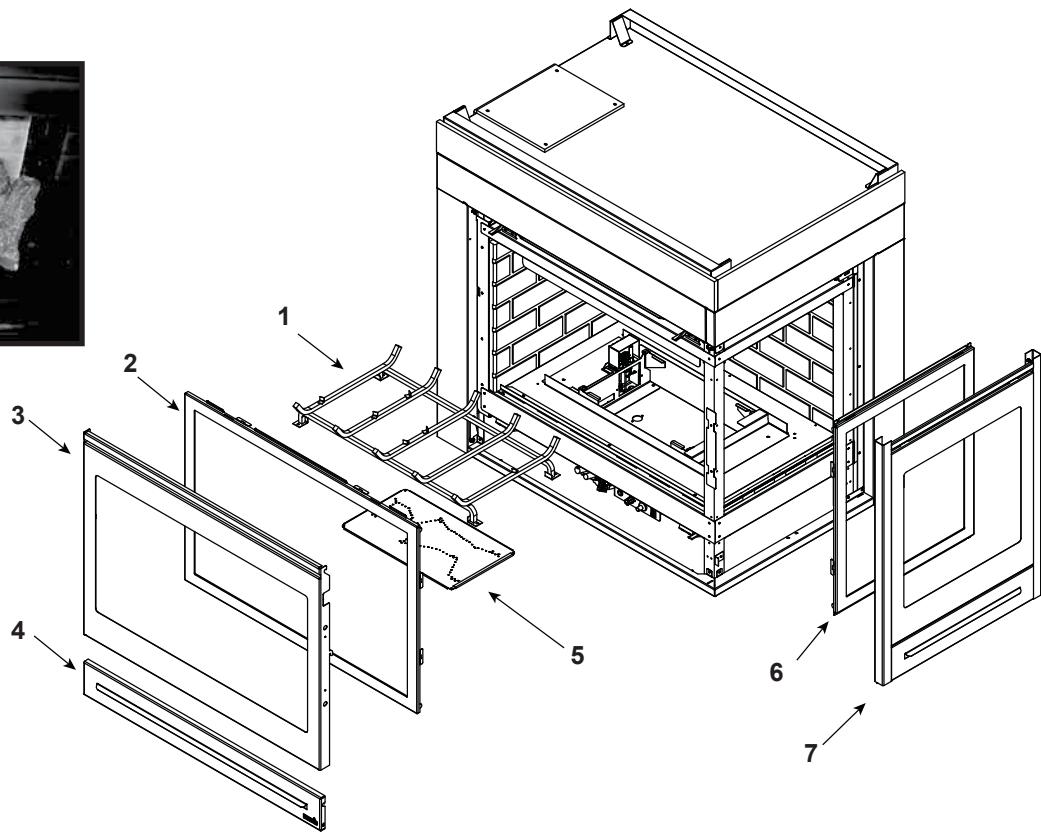
**Conjunto de leños**


**IMPORTANTE: ESTA INFORMACIÓN PUEDE ESTAR DESACTUALIZADA.** Para solicitar una reparación u ordenar piezas de repuesto, indique el número de serie y el modelo de su chimenea. Las piezas de repuesto pueden ser ordenadas a través de un concesionario autorizado.

PIEZA	DESCRIPCIÓN	COMENTARIOS	Nº DE PIEZA
	Conjunto de troncos		LOGS-ST-CE
1	Rejilla		2068-020
2	Cristal enmarcado (Lateral)		GLA-6TROC
3	Marco decorativo (Lateral)		2068-040
4	Panel interior		2068-041
5	Quemador de gas natural		2068-011
	Quemador de propano y butano		2068-013
6	Cristal enmarcado (Extremo)		GLA-MS
7	Marco decorativo (Extremo)		2069-042
	Campana, negra, lateral		SRV2005-190
	Campana, negra, extremo		SRV2006-194
	Conjunto de la malla (Extremo)		561-330A
	Conjunto de la malla (Lateral)		537-300
	Tabla incombustible (Lateral)		2006-136
	Tabla incombustible (Posterior)		2006-137
	Refractario (Lateral)		SRV2005-730

En la siguiente página hay más piezas de repuesto.

3/13

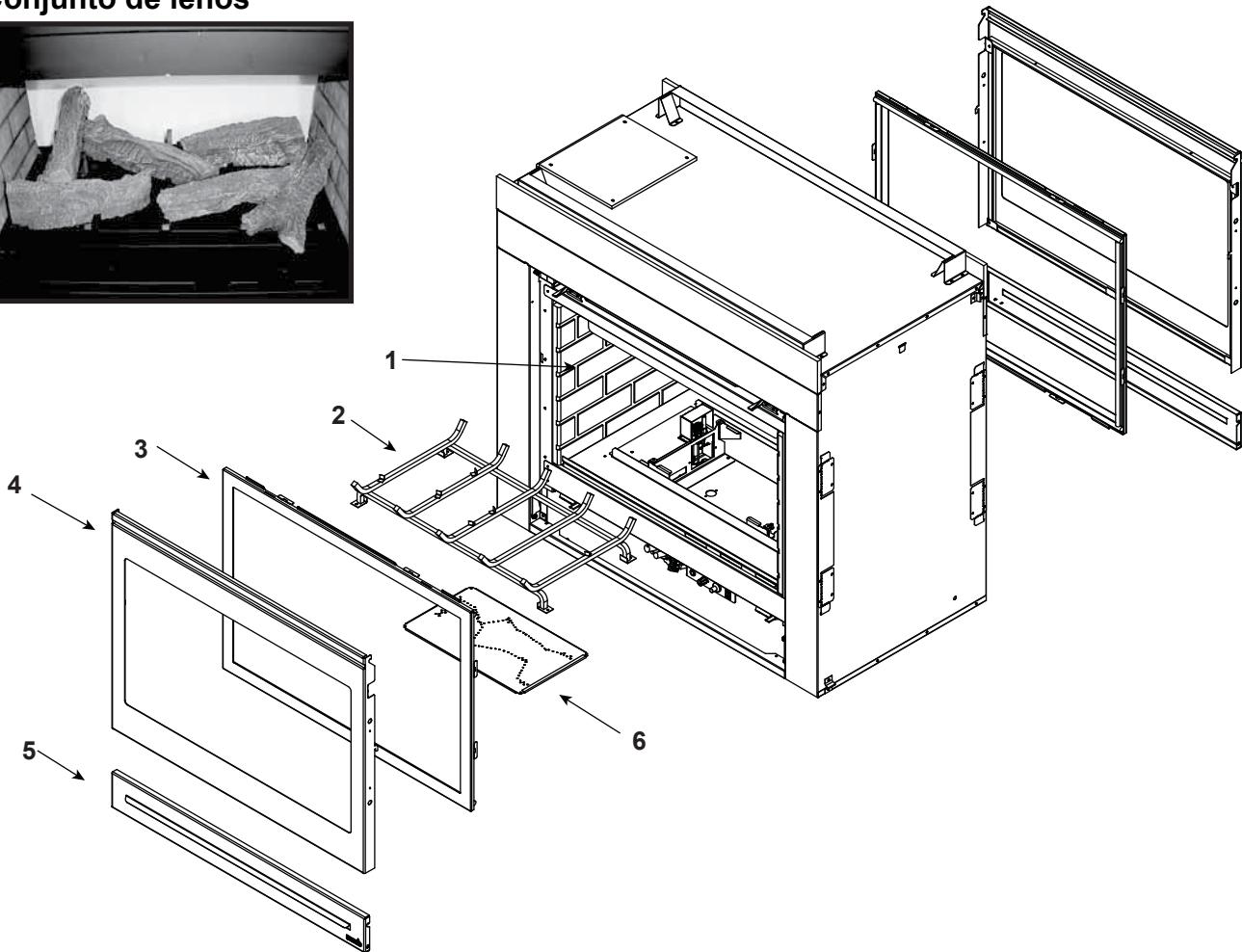
**Conjunto de leños**


**IMPORTANTE: ESTA INFORMACIÓN PUEDE ESTAR DESACTUALIZADA.** Para solicitar una reparación u ordenar piezas de repuesto, indique el número de serie y el modelo de su chimenea. Las piezas de repuesto pueden ser ordenadas a través de un concesionario autorizado.

PIEZA	DESCRIPCIÓN	COMENTARIOS	Nº DE PIEZA
	Conjunto de troncos		LOGS-ST-CE
1	Rejilla		2068-020
2	Cristal enmarcado (Lateral)		GLA-6TROC
3	Marco decorativo (Lateral)		2068-040
4	Panel interior		2068-041
5	Quemador de gas natural		2068-011
	Quemador de propano y butano		2068-013
6	Cristal enmarcado (Extremo)		GLA-MS
7	Marco decorativo (Extremo)		2069-042
	Campana, negra, lateral		SRV2005-190
	Campana, negra, extremo		SRV2006-194
	Conjunto de la malla (Extremo)		561-330A
	Conjunto de la malla (Lateral)		537-300
	Tabla incombustible (Lateral)		2006-136
	Tabla incombustible (Posterior)		2006-137
	Refractario (Extremo)		SRV2005-731
	Refractario (Lateral)		SRV2005-730

En la siguiente página hay más piezas de repuesto.

3/13

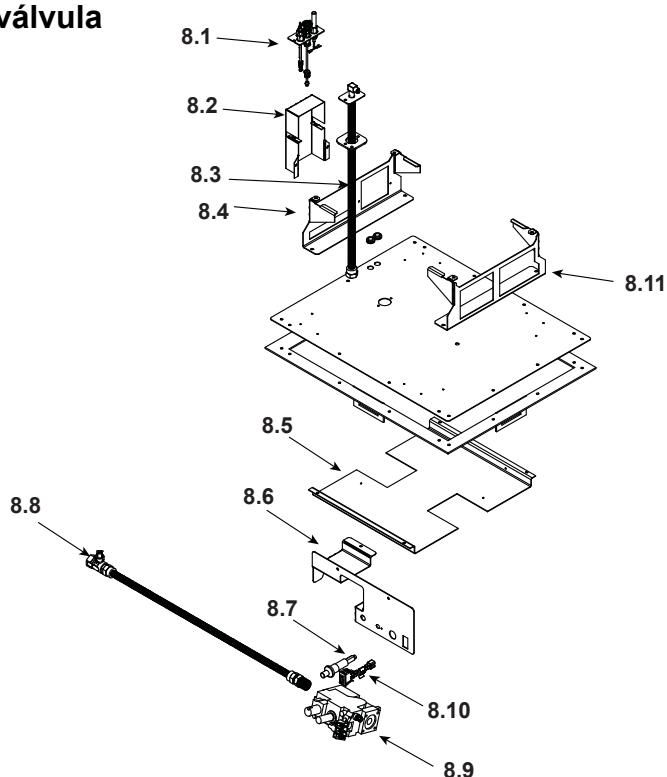
**Conjunto de leños**


**IMPORTANTE: ESTA INFORMACIÓN PUEDE ESTAR DESACTUALIZADA.** Para solicitar una reparación u ordenar piezas de repuesto, indique el número de serie y el modelo de su chimenea. Las piezas de repuesto pueden ser ordenadas a través de un concesionario autorizado.

PIEZA	DESCRIPCIÓN	COMENTARIOS	Nº DE PIEZA
	Conjunto de troncos		LOGS-ST-CE
1	Refractario		SRV2005-730
2	Rejilla		2068-020
3	Cristal enmarcado		GLA-6TROC
4	Marco decorativo		2068-040
5	Panel interior		2068-041
6	Quemador de gas natural		2068-011
	Quemador de propano y butano		2068-013
	Campana, negra		SRV2006-194
	Conjunto de la malla		537-300
	Tabla incombustible		2006-136

En la siguiente página hay más piezas de repuesto.

3/13

**#8 Conjunto de la válvula**


IMPORTANT: THIS IS DATED INFORMATION. When requesting service or replacement parts for your appliance please provide model number and serial number. All parts listed in this manual may be ordered from an authorized dealer.

ITEM	DESCRIPTION	COMMENTS	PART NUMBER
8.1	Pilot Assembly N		529-550A
	Pilot Assembly P		529-551A
8.2	Pilot Bracket		2068-114
8.3	Flexible Gas Connector		530-302A
8.4	Burne Leg, Pilot Support		2068-112
8.5	Offset Bracket		2068-111
8.6	Valve Bracket		2068-115
8.7	Piezo Ignitor		291-513
8.8	Flex Ball Valve Assembly		302-330A
8.9	Valve N		060-524
	Valve P		060-526
8.10	On/ Off Wire Assembly		060-521A
8.11	Burner Leg		2068-113
	20" Wire Harness		107-559A
	Orificio N (#33DMS)		582-833
	Orificio P (#51DMS)		582-851
	Orificio B (#53DMS)		582-853

En la siguiente página hay más piezas de repuesto.



**IMPORTANTE: ESTA INFORMACIÓN PUEDE ESTAR DESACTUALIZADA.** Para solicitar una reparación u ordenar piezas de repuesto, indique el número de serie y el modelo de su chimenea. Las piezas de repuesto pueden ser ordenadas a través de un concesionario autorizado

# 1

## Aprobaciones y normas

### Certificación del aparato

El modelo de chimenea Heat & Glo descrito en esta *Guía para instaladores* ha sido comprobado según las normas de certificación y figura en las listas de los laboratorios competentes.

#### Certificación

**MODELOS:** PIER-HVB-CE, ST-HVB-CE, LCOR-HVB-CE, RCOR-HVB-CE

**LABORATORIO:** BSI

**TIPO:** Chimenea de gas

**ESTÁNDAR:** BS EN 613:2001 (Amd 1)

**NORMA DE CERTIFICACIÓN:** GAD2009/142/EC

### Normas de instalación

Antes de la instalación, compruebe si las condiciones del suministro local, el tipo de gas y presión, y el ajuste del aparato son compatibles.

Este aparato se debe instalar de acuerdo con las normativas vigentes y sólo se debe utilizar en espacios suficientemente ventilados. Consulte las instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato.

# 2

## Preparativos iniciales

### Presentación de las chimeneas de gas Heat & Glo

Las chimeneas de gas con salida directa de humos Heat & Glo están diseñadas para funcionar con aire de combustión trasvasado desde la parte exterior del inmueble y todos los gases de escape se expulsan hacia el exterior.

La información contenida en esta *Guía para instaladores*, a menos que se indique lo contrario, corresponde a todos los modelos y sistemas de control de gas. Los diagramas de la chimenea de gas, incluidas sus dimensiones, se muestran en esta sección.

### Preparativos previos a la instalación

Esta chimenea de gas y sus componentes han sido probados y se garantiza su seguridad si se instalan según las indicaciones de esta *Guía para instaladores*. Notifique a su concesionario la presencia de piezas dañadas durante el transporte, especialmente, el estado del cristal. **No instale ninguna unidad con piezas dañadas, incompletas o sustitutas.**

Los componentes del sistema de salida de humos se envían en embalajes diferentes. Los troncos se embalan de forma independiente y deben instalarse in situ.

**Lea todas las instrucciones antes de proceder a la instalación. Siga estas instrucciones atentamente durante la instalación para asegurar la máxima seguridad y un funcionamiento óptimo. El incumplimiento de estas instrucciones anulará la garantía del propietario y podría provocar un peligro de incendio.**

La Garantía de Heat & Glo quedará anulada y Heat & Glo renuncia a toda responsabilidad como consecuencia de las siguientes acciones:

- Instalación de cualquier componente de la chimenea o del sistema de salida de humos dañado.
- Modificación de la chimenea o del sistema de salida directa de humos.
- Instalación diferente a la especificada por Heat & Glo.
- Posicionamiento inadecuado de los troncos para gas o de la puerta de cristal.
- Instalación o uso de cualquier pieza o componente que no haya sido fabricado o autorizado por Heat & Glo, independientemente de que cuente con la aprobación de un laboratorio de pruebas independiente u otra entidad.

**CUALQUIER ACCIÓN DE ESTE TIPO PUEDE PROVOCAR UN RIESGO DE INCENDIO.**

Al planear la instalación de la chimenea, es necesario determinar:

- Dónde se instalará la unidad.
- La configuración del sistema de salida de humos que se utilizará.
- Las tuberías de suministro de gas.
- El cableado eléctrico.
- El armazón y los detalles de acabado.
- Si se utilizarán accesorios opcionales: dispositivos tales como un ventilador, un interruptor de pared o un mando a distancia.

Si la chimenea va a instalarse sobre una superficie alfombrada o de azulejos, o sobre cualquier otro material combustible que no sea suelo de madera, debería instalarse sobre un panel de metal o madera que se extienda por toda la anchura y el fondo de la chimenea.

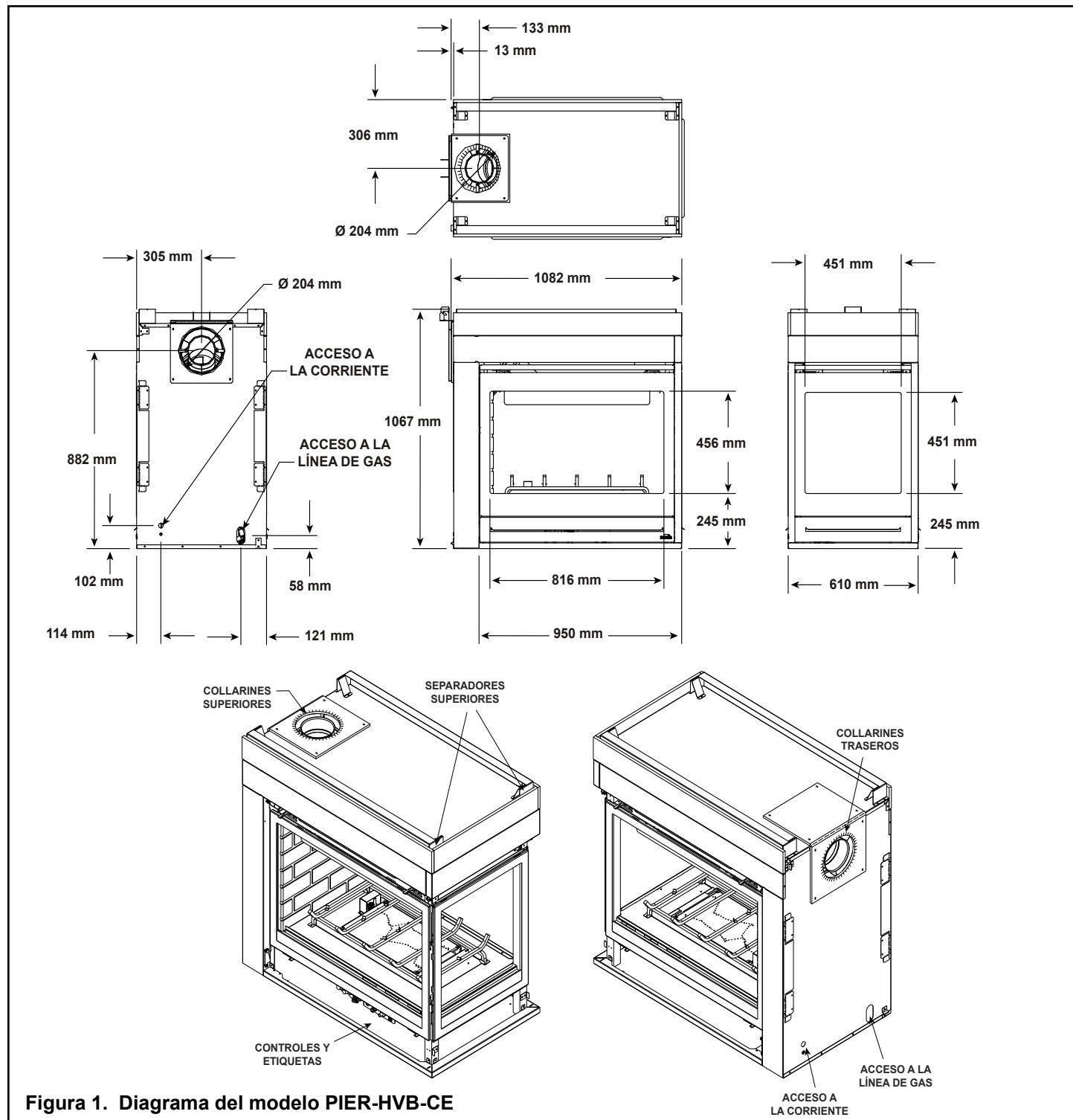
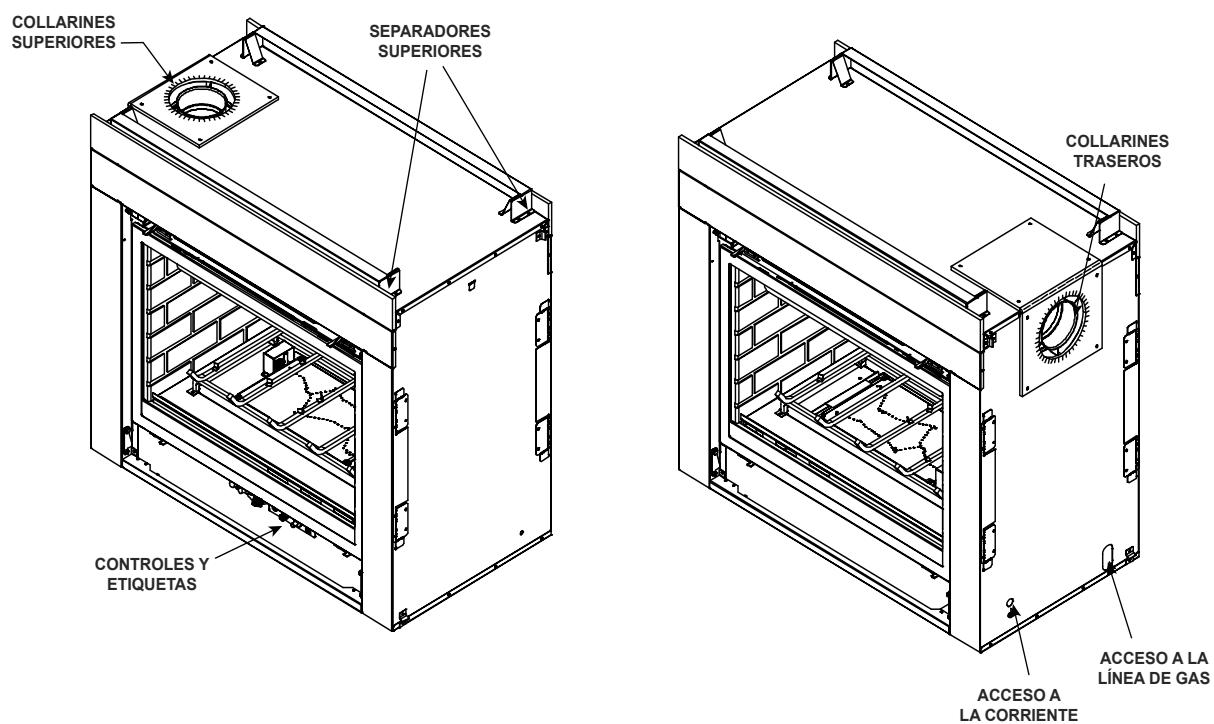
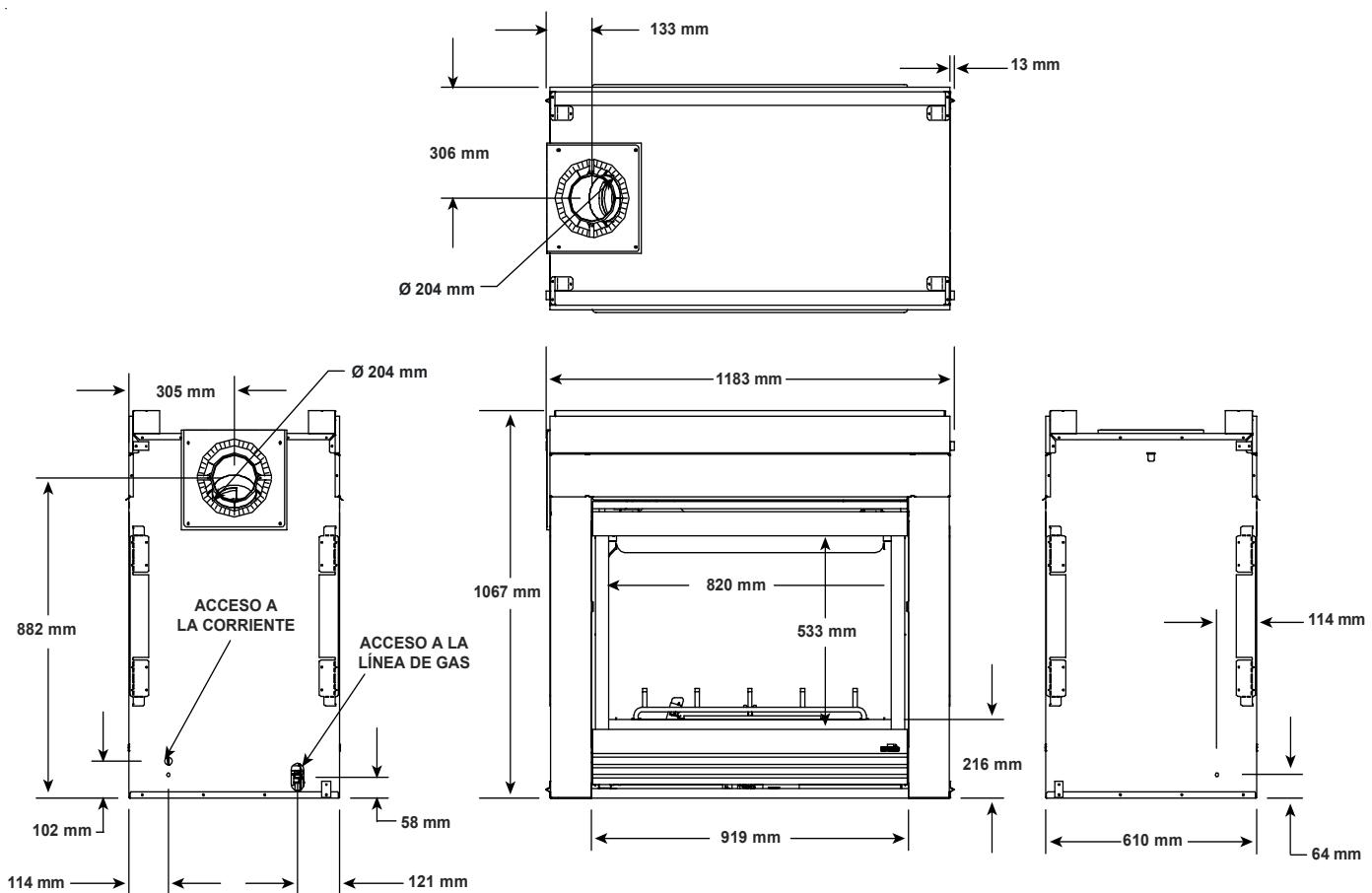
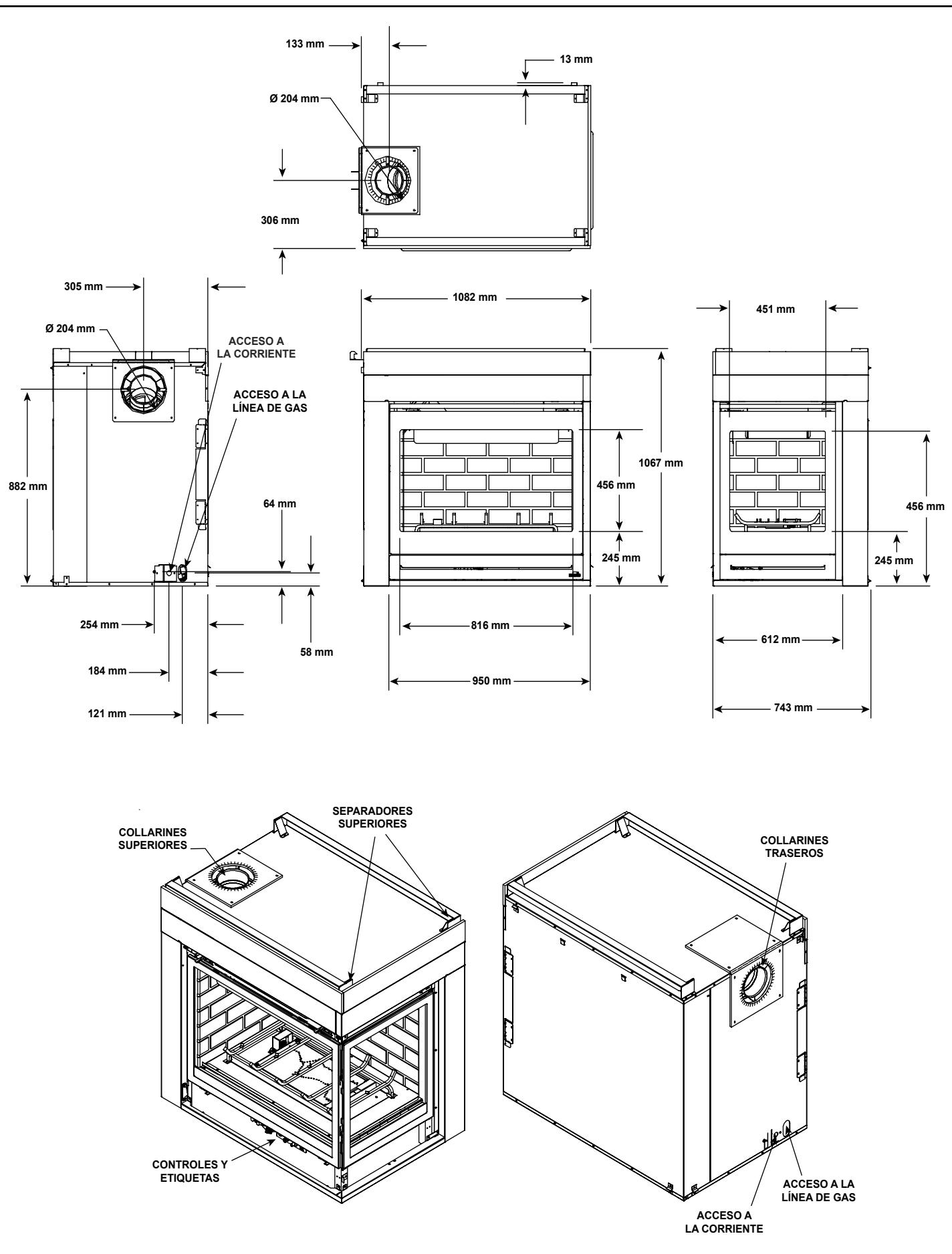


Figura 1. Diagrama del modelo PIER-HVB-CE



**Figura 2. Diagrama del modelo ST-HVB-CE**



**Figura 3. Diagrama del modelos LCOR-HVB-CE and RCOR-HVB-CE**

# 3

## Instalación de la chimenea

### Paso 1. Ubicación de la chimenea

El diagrama que aparece a continuación muestra los requisitos de espacio y holgura para la ubicación de una chimenea en una habitación.

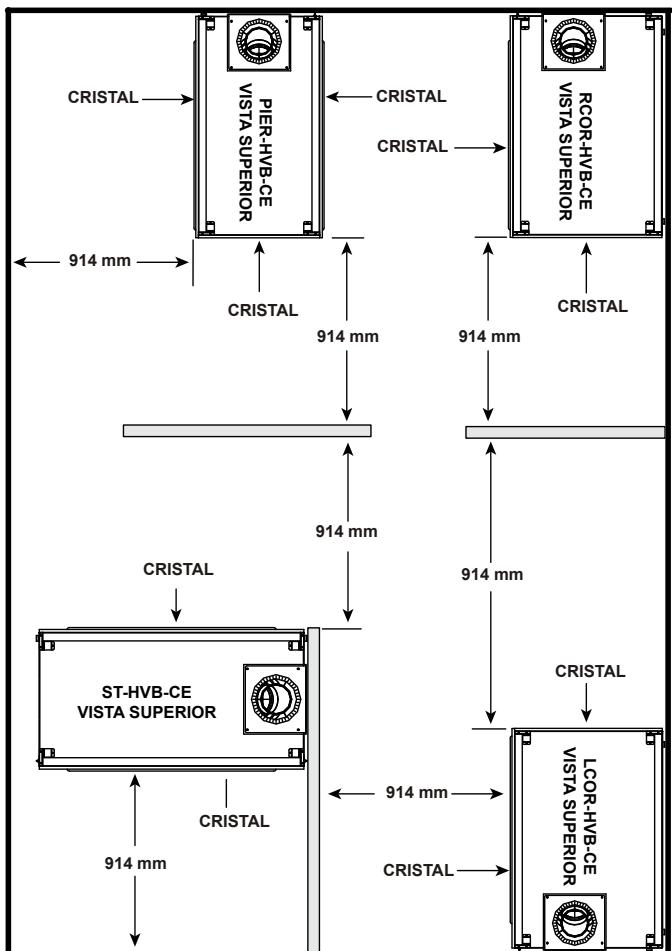


Figura 4. Dimensiones de la chimenea y posibles ubicaciones

#### Requisitos de holgura

La parte superior, posterior y los costados de la chimenea están definidos por separadores. La holgura mínima a una pared perpendicular que se extienda más allá del frente de la chimenea es de 25 mm. Los extremos de metal de la chimenea **NO** pueden estar empotrados dentro de material de construcción combustible.

#### Holguras mínimas desde la chimenea hasta los materiales combustibles

Laterales o extremos de cristal.....	914 mm
Suelo .....	0 mm
Tubo trasero .....	13 mm
Laterales o extremos de metal .....	13 mm
Parte superior .....	64 mm
Techo*.....	787 mm

\* La holgura al techo es medida desde la parte superior de la chimenea, y ésta no incluye los separadores.

La distancia entre la chimenea y los materiales combustible se mide desde carcasa exterior de la chimenea, **NO** desde la cabeza de los tornillos.

#### Holguras mínimas desde el tubo de salida de humos hasta los materiales combustibles

Secciones verticales .....	25 mm
Secciones horizontales	
Parte superior .....	75 mm
Parte inferior .....	25 mm
Laterales.....	25 mm

#### En los protectores de pared cortafuegos

Parte superior .....	64 mm
Parte inferior .....	13 mm
Laterales.....	25 mm

Consulte los diagramas que se encuentran en las páginas 36 y 37 para determinar las holguras mínimas del respiradero.

#### Paso 2. Bastidor de la chimenea

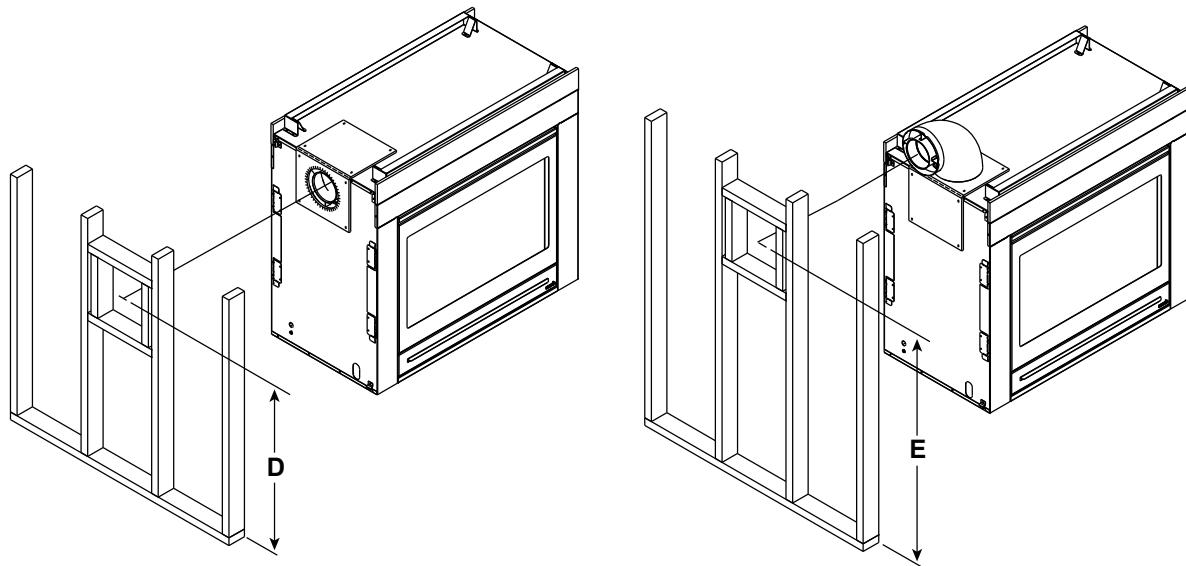
El bastidor de la chimenea puede construirse antes o después de colocarla en su sitio. El bastidor debería colocarse de modo que se puedan acomodar los recubrimientos de paredes y el frente de la chimenea. El siguiente diagrama muestra las dimensiones de referencia.

**PRECAUCIÓN: MIDA LA CHIMENEA Y VERIFIQUE LOS MÉTODOS DE ARMADO DEL BASTIDOR Y DETALLES DE LOS RECUBRIMIENTOS DE PAREDES ANTES DE INICIAR LA CONSTRUCCIÓN DEL MISMO.**

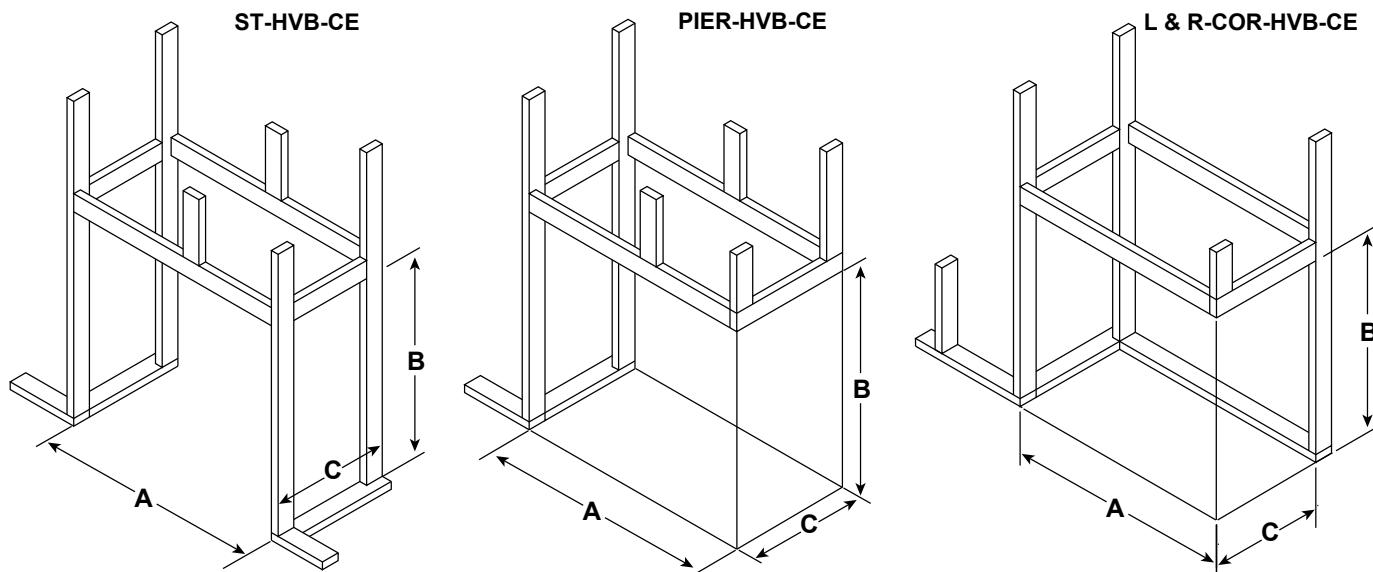


**ADVERTENCIA: A LA HORA DE DETERMINAR LAS DIMENSIONES DEL BASTIDOR SE ASUME EL USO DE MATERIALES DE REVESTIMIENTO DE 13 MM DE GROSOR EN LA PARTE EXTERIOR SOLAMENTE Y LA AUSENCIA DE TABIQUE DE PARED EN EL INTERIOR DEL BASTIDOR.**

Los siguientes diagramas muestran el centro de los hoyos en el bastidor (25 cm x 30 cm) para ventilar la chimenea de arriba o por atrás. El centro del orificio en el bastidor está 2,54 cm por arriba del centro del tubo de salida de humos.

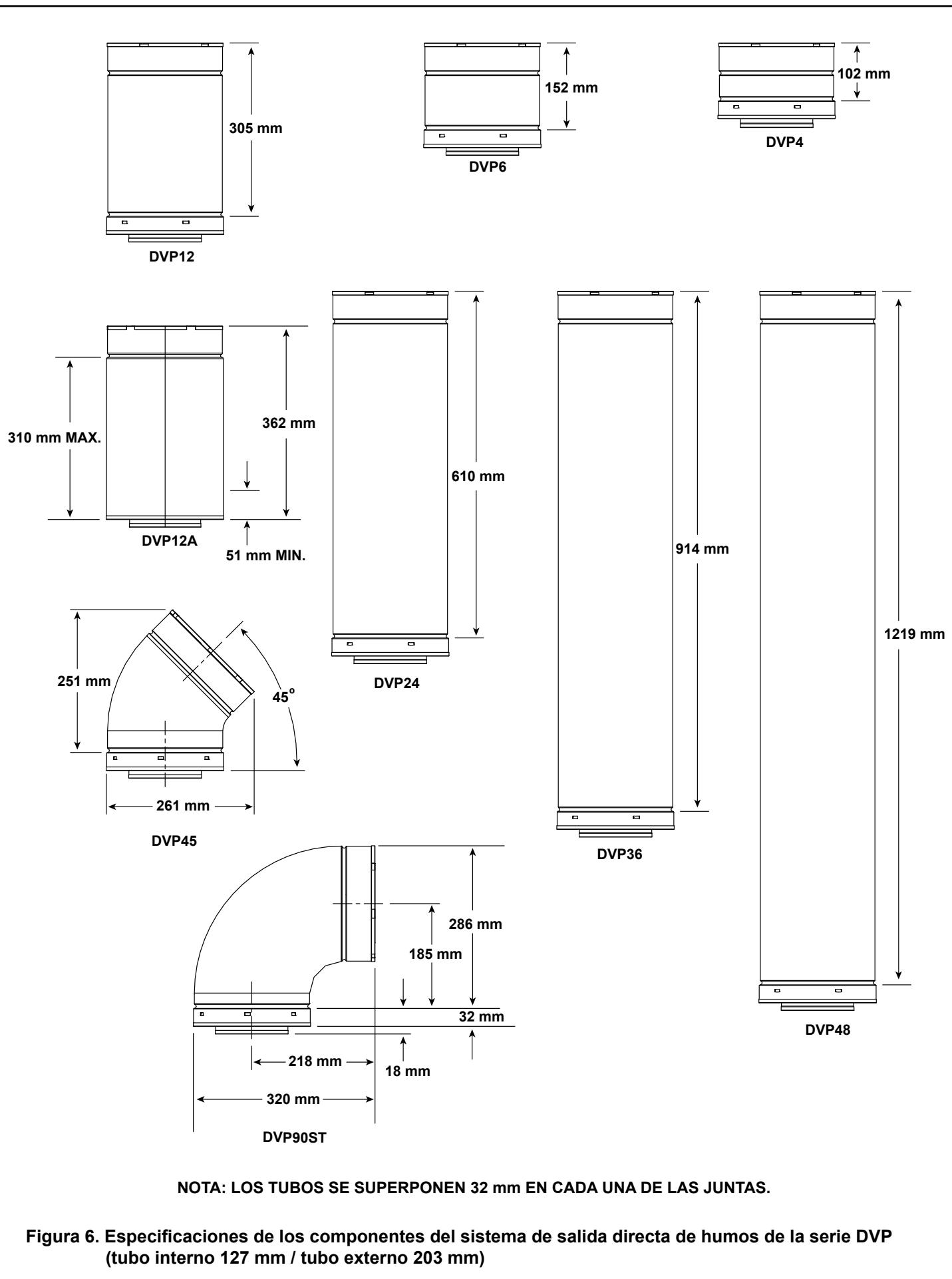


El bastidor debe fabricarse con listones de madera de 5 cm x 10 cm (2" x 4") o más gruesos.



Modelos	A	B	C	D	E
PIER-HVB-CE	107 cm	108 cm	58 cm	91 cm	122 cm
ST-HVB-CE	121 cm	108 cm	58 cm	91 cm	122 cm
L&RCOR-HVB-CE	107 cm	108 cm	73 cm	91 cm	122 cm

**Figura 5. Dimensiones del bastidor**



**Figura 6. Especificaciones de los componentes del sistema de salida directa de humos de la serie DVP  
(tubo interno 127 mm / tubo externo 203 mm)**

### Paso 3. Instalación del sistema de salida de humos

#### A. Aprobaciones del sistema de salida de humos

Estos modelos están aprobados para utilizar respiraderos y componentes del sistema de salida directa de humos de la serie DVP (consulte las figuras 6 y 7). Los componentes del sistema de salida de humos aprobados están etiquetados para su correcta identificación. El conducto de salida de humos fue probado y homologado como un componente de la chimenea. El conducto de salida de humos fue probado para ser instalado dentro de una pared. No se requiere que los tiros horizontales tengan una inclinación. **NO SE PUEDEN UTILIZAR OTROS SISTEMAS NI COMPONENTES PARA LA SALIDA DE HUMOS.**

Se incluyen instrucciones detalladas de instalación en cada respiradero del tubo de salida de humos las cuales deben utilizarse junto con esta *Guía para instaladores*.

La apariencia de las llamas y las ascuas puede variar dependiendo del tipo de combustible y la configuración de ventilación utilizadas.

#### Identificación de los componentes del tubo de salida de humos

Los sistemas de salida de humos instalados en esta chimenea de gas pueden incluir uno, dos o tres codos de 90°. Las relaciones entre altura y longitud en las configuraciones de sistemas de salida de humos que utilizan codos de 90° **DEBEN** respetarse escrupulosamente. Estas relaciones se muestran en los diagramas y tablas del tubo de salida de humos en las siguientes páginas.

**NOTA: Pueden utilizarse dos codos de 45° en lugar de un codo de 90°. Siempre se DEBEN mantener las relaciones de altura y longitud en el sistema de salida de humos cuando se utilizan codos de 45°.**

Estos modelos tienen un codo de 45° incorporado en la chimenea. Éste está colocado para ventilar la chimenea ya sea horizontal o verticalmente. Basado en el tipo de instalación, decida en que dirección debe ir del codo. Retire los 8 tornillos de la placa protectora que se encuentra en la esquina. Coloque el codo de 45° a su gusto y vuelva a colocar la placa protectora y los 8 tornillos.

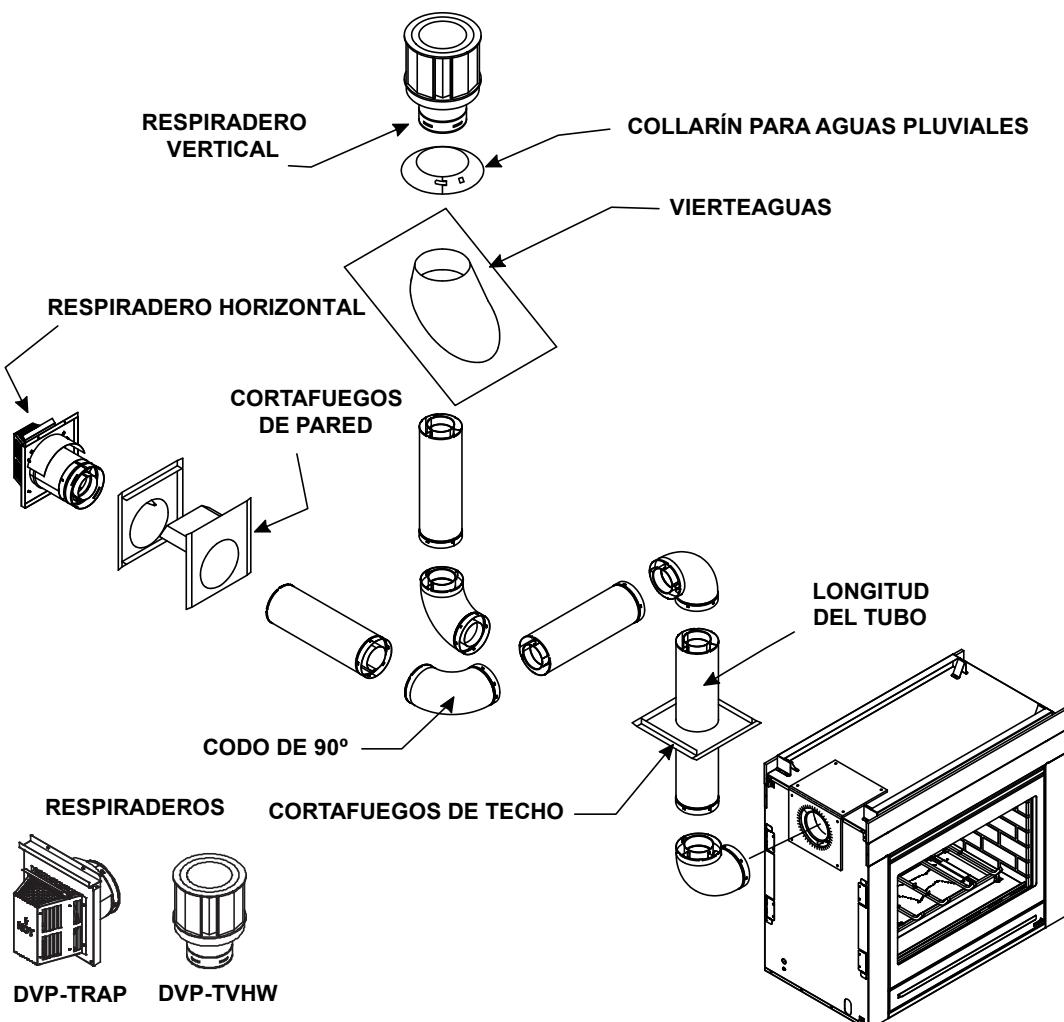
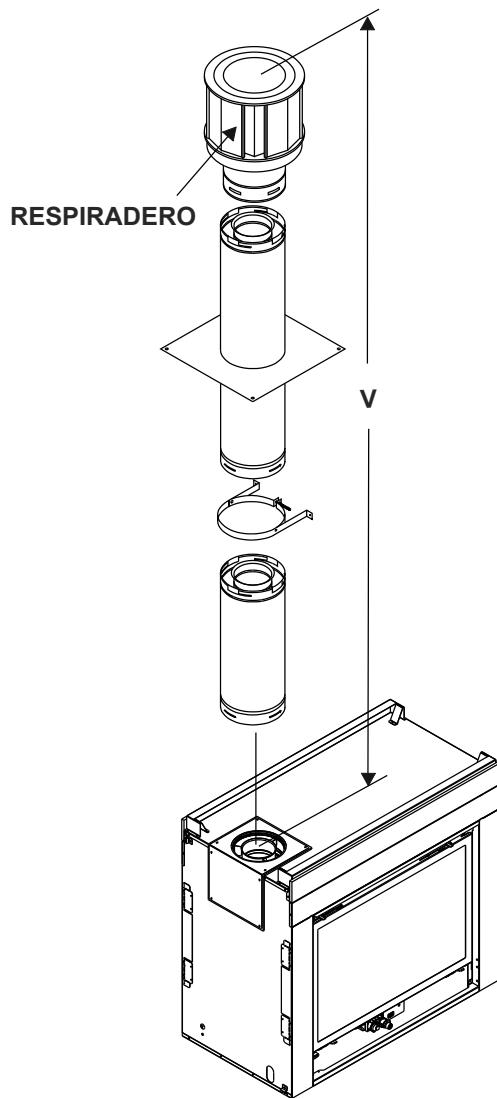


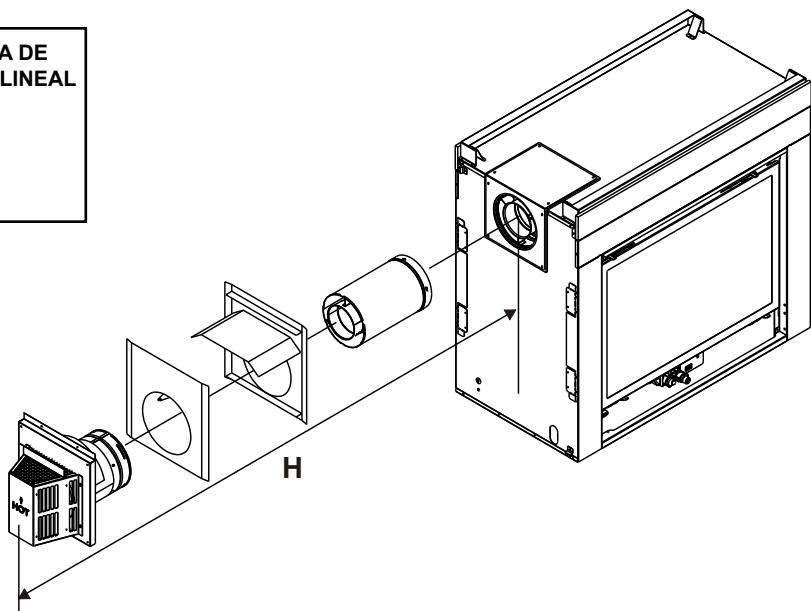
Figura 7. Componentes y respiraderos del tubo de salida de humos

**SISTEMA DE SALIDA DE  
HUMOS VERTICAL LINEAL**  
**V**  
12,2 m Máx.



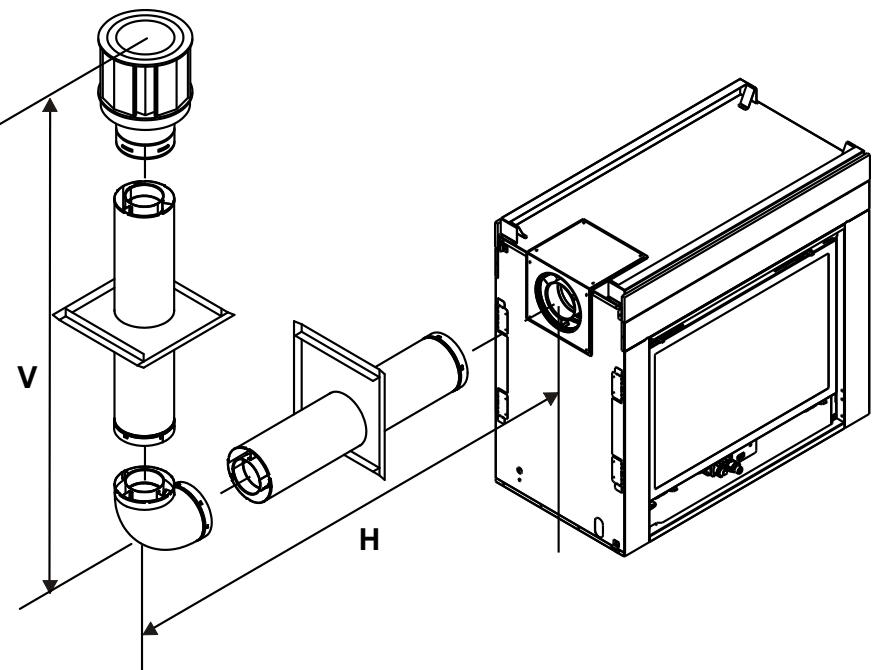
**Figura 8. Tubo de salida de humos vertical lineal**

**SISTEMA DE SALIDA DE  
HUMOS HORIZONTAL LINEAL**  
**H**  
Tiro Máx.  
610 mm



**Figura 9. Tubo de salida de humos horizontal lineal**

GAS NATURAL - TUBO DE SALIDA DE HUMOS CON UN CODO DE 90°	
V	H
305 mm Mín.	914 mm Máx.
610 mm Mín.	1,83 m Máx.
914 mm Mín.	2,7 m Máx.
1,22 m Mín.	3,6 m Máx.
1,5 m Mín.	4,5 m Máx.
1,83 m Mín.	5,5 m Máx.
V + H = 12,2 m Máx.	



PROPANO / BUTANO - TUBO DE SALIDA DE HUMOS CON UN CODO DE 90°	
V	H
305 mm Mín.	610 mm Máx.
610 mm Mín.	1,22 m Máx.
914 mm Mín.	1,83 m Máx.
1,22 m Mín.	2,4 m Máx.
1,5 m Mín.	3,0 m Máx.
1,83 m Mín.	3,6 m Máx.
V + H = 12,2 m Máx.	

Figura 10. Tubo de salida de humos con un codo de 90°

GAS NATURAL - TUBO DE SALIDA DE HUMOS CON UN CODO DE 90°	
V	H
305 mm Mín.	914 mm Máx.
610 mm Mín.	1,83 m Máx.
914 mm Mín.	2,7 m Máx.
1,22 m Mín.	3,6 m Máx.
1,5 m Mín.	4,5 m Máx.
V + H = 12,2 m Máx.	

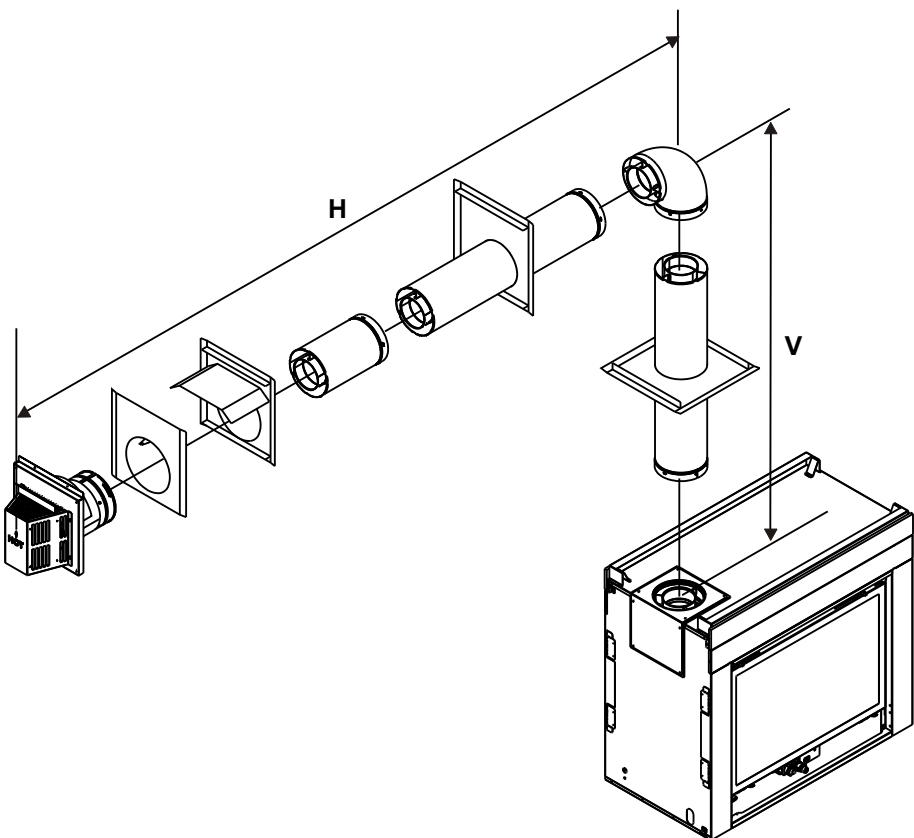
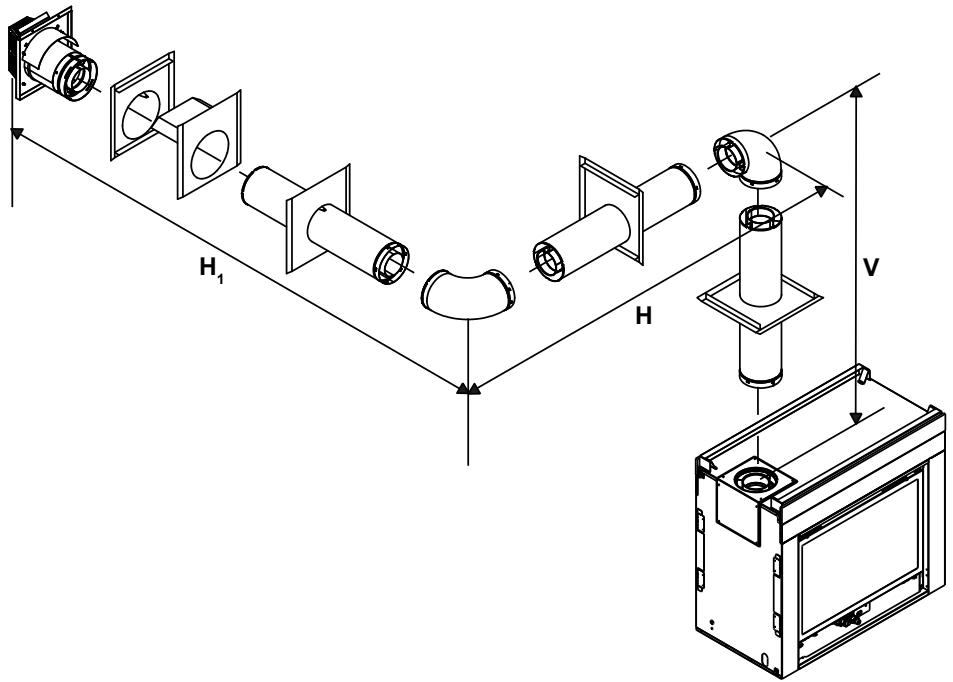


Figura 11. Tubo de salida de humos con un codo de 90°

GAS NATURAL - TUBO DE SALIDA DE HUMOS CON DOS CODOS DE 90°	
V	H + H <sub>1</sub>
305 mm Mín.	914 mm Máx.
610 mm Mín.	1,83 m Máx.
914 mm Mín.	2,7 m Máx.
1,22 m Mín.	3,6 m Máx.
1,5 m Mín.	4,5 m Máx.
$V + H + H_1 = 12,2 \text{ m Máx.}$	
$H + H_1 = 4,5 \text{ m Máx.}$	



PROPANO / BUTANO - TUBO DE SALIDA DE HUMOS CON DOS CODOS DE 90°	
V	H + H <sub>1</sub>
305 mm Mín.	610 mm Máx.
610 mm Mín.	1,22 m Máx.
914 mm Mín.	1,83 m Máx.
1,22 m Mín.	2,4 m Máx.
1,5 m Mín.	3,0 m Máx.
$V + H + H_1 = 12,2 \text{ m Máx.}$	
$H + H_1 = 3 \text{ m Máx.}$	

GAS NATURAL - TUBO DE SALIDA DE HUMOS CON DOS CODOS DE 90°	
V + V <sub>1</sub>	H
305 mm Mín.	914 mm Máx.
610 mm Mín.	1,83 m Máx.
914 mm Mín.	2,7 m Máx.
1,22 m Mín.	3,6 m Máx.
1,5 m Mín.	4,5 m Máx.
$V + V_1 + H = 12,2 \text{ m Máx.}$	

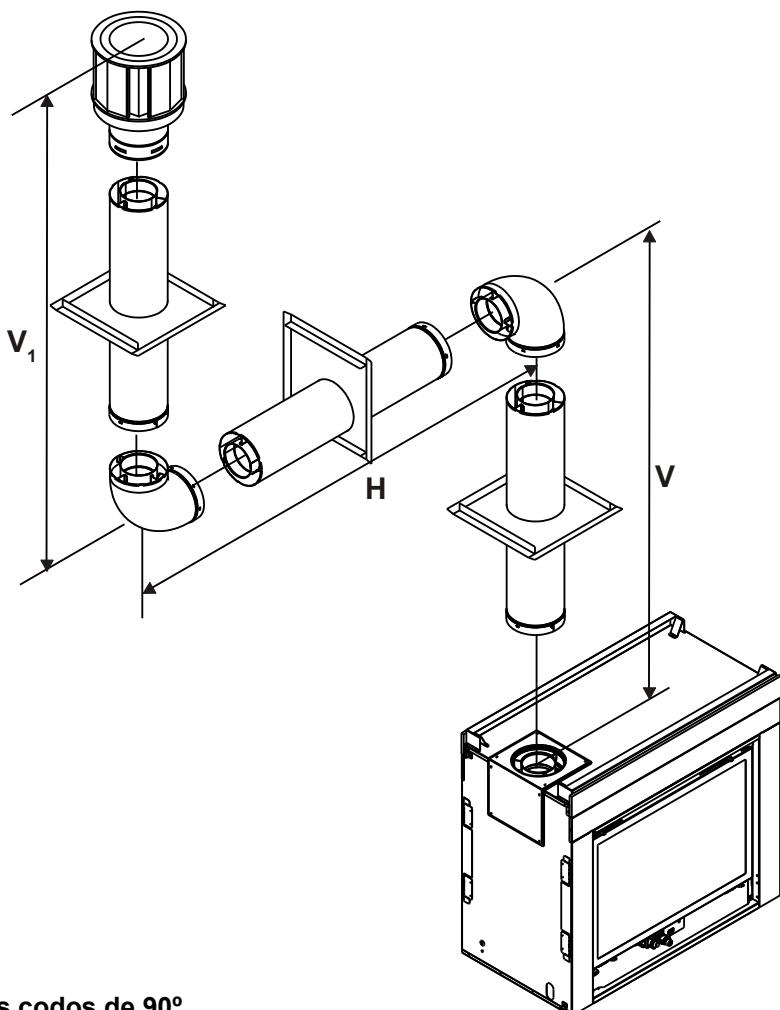


Figura 12. Tubo de salida de humos con dos codos de 90°

GAS NATURAL - TUBO DE SALIDA DE HUMOS CON DOS CODOS DE 90°	
V	H + H <sub>1</sub>
305 mm Mín.	914 mm Máx.
610 mm Mín.	1,83 m Máx.
914 mm Mín.	2,7 m Máx.
1,22 m Mín.	3,6 m Máx.
1,5 m Mín.	4,5 m Máx.
$V + H + H_1 = 12,2 \text{ m Máx.}$	
$H + H_1 = 4,5 \text{ m Máx.}$	

PROPANO / BUTANO - TUBO DE SALIDA DE HUMOS CON DOS CODOS DE 90°	
V	H + H <sub>1</sub>
305 mm Mín.	610 mm Máx.
610 mm Mín.	1,22 m Máx.
914 mm Mín.	1,83 m Máx.
1,22 m Mín.	2,4 m Máx.
1,5 m Mín.	3,0 m Máx.
$V + H + H_1 = 12,2 \text{ m Máx.}$	
$H + H_1 = 3 \text{ m Máx.}$	

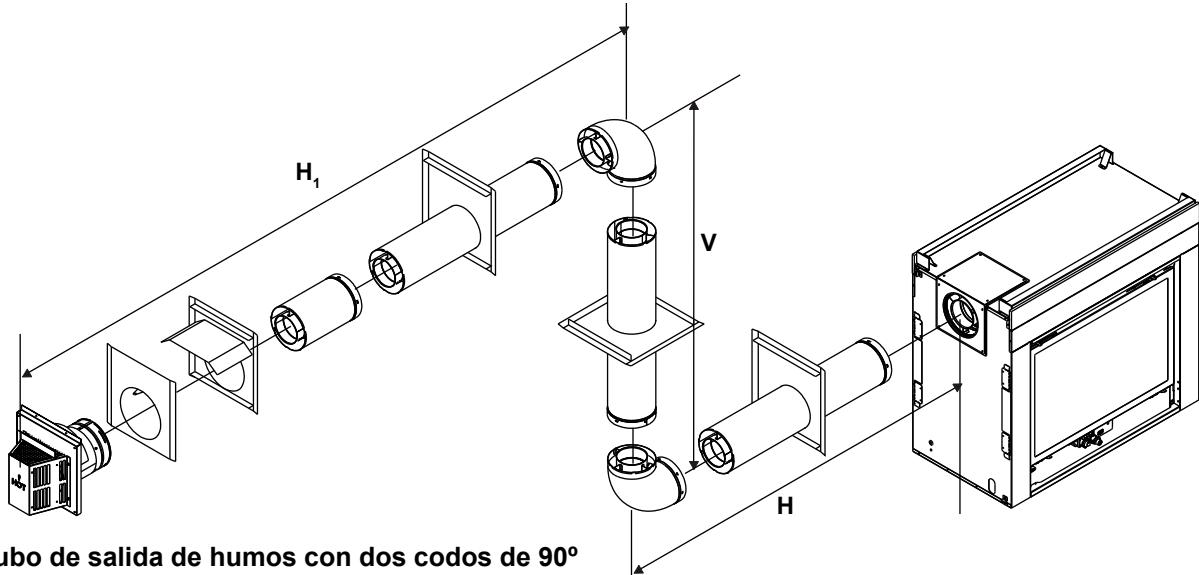


Figura 13. Tubo de salida de humos con dos codos de 90°

GAS NATURAL - TUBO DE SALIDA DE HUMOS CON DOS CODOS DE 90°	
V	H + H <sub>1</sub>
305 mm Mín.	914 mm Máx.
610 mm Mín.	1,83 m Máx.
914 mm Mín.	2,7 m Máx.
1,22 m Mín.	3,6 m Máx.
1,5 m Mín.	4,5 m Máx.
$V + H + H_1 = 12,2 \text{ m Máx.}$	
$H + H_1 = 4,5 \text{ m Máx.}$	

PROPANO / BUTANO - TUBO DE SALIDA DE HUMOS CON DOS CODOS DE 90°	
V	H + H <sub>1</sub>
305 mm Mín.	610 mm Máx.
610 mm Mín.	1,22 m Máx.
914 mm Mín.	1,83 m Máx.
1,22 m Mín.	2,4 m Máx.
1,5 m Mín.	3,0 m Máx.
$V + H + H_1 = 12,2 \text{ m Máx.}$	
$H + H_1 = 3 \text{ m Máx.}$	

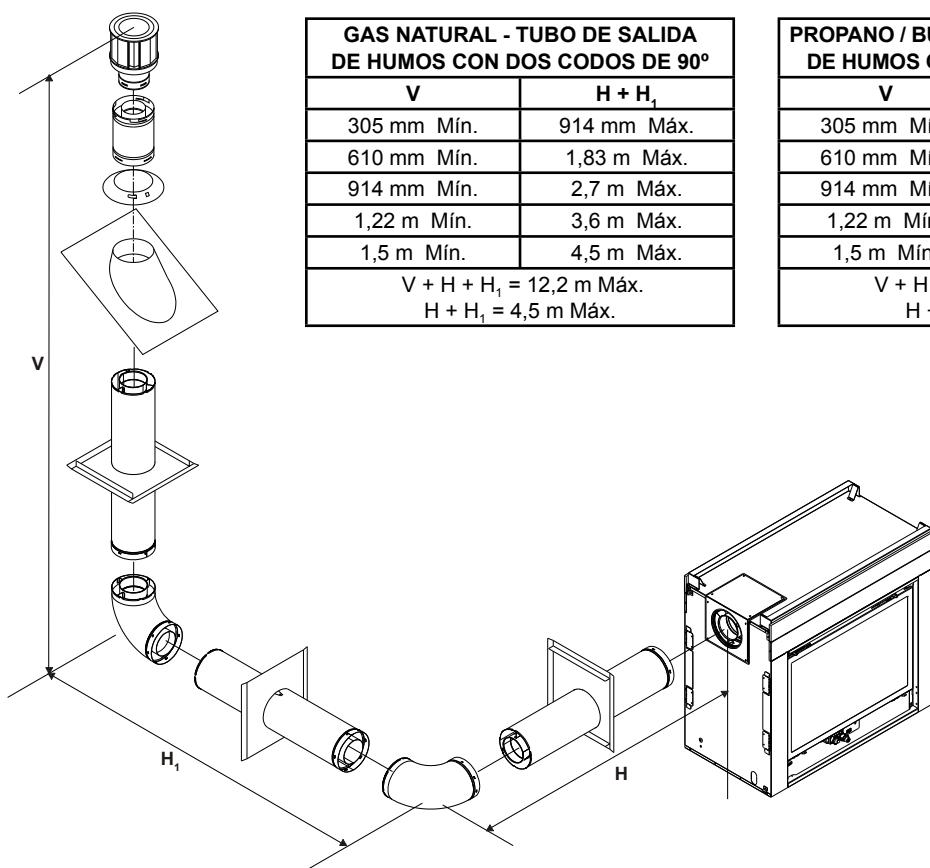
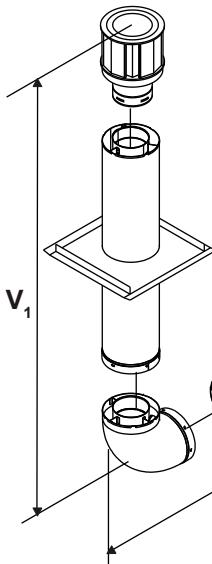
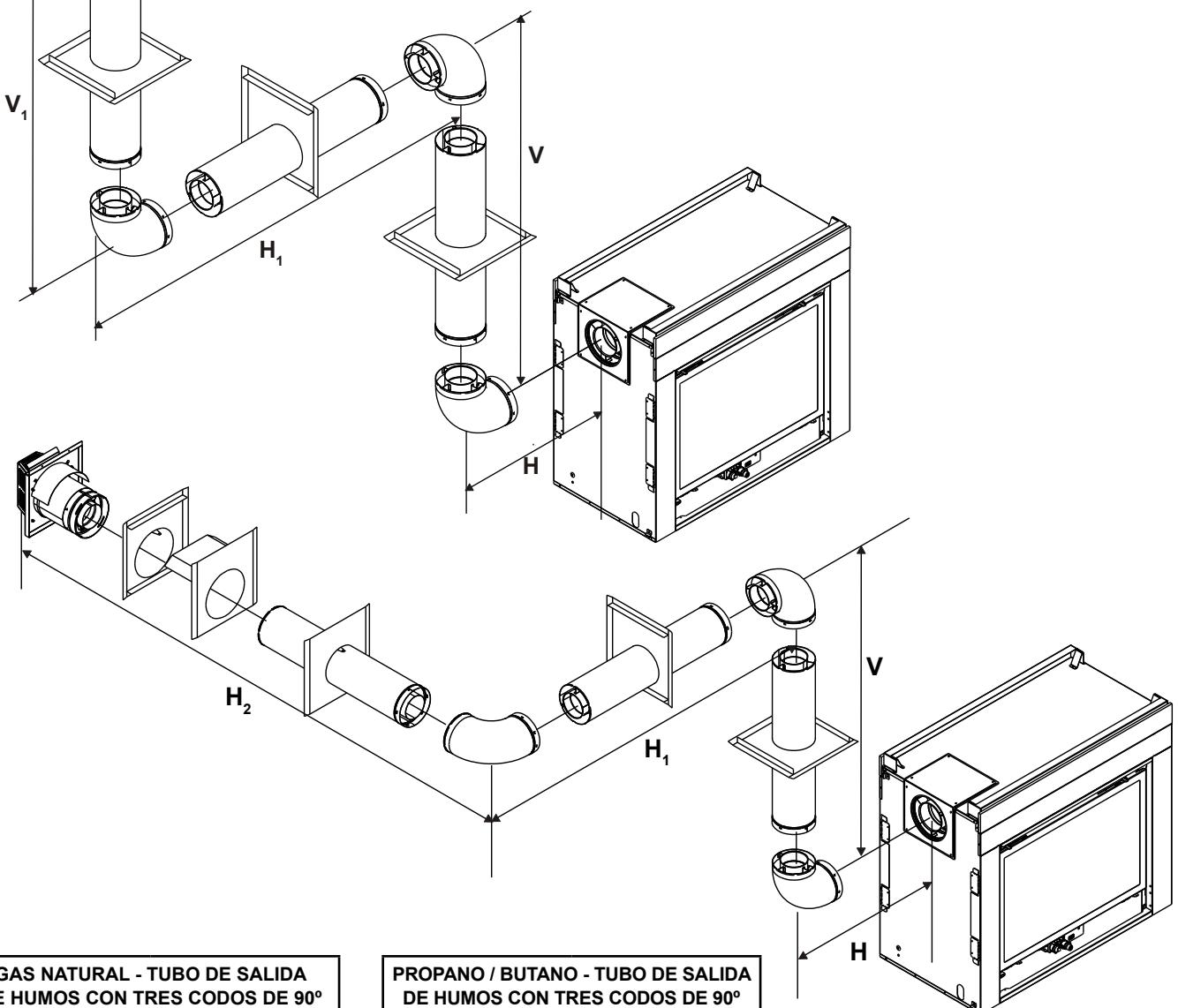


Figura 14. Tubo de salida de humos con dos codos de 90°



GAS NATURAL - TUBO DE SALIDA DE HUMOS CON TRES CODOS DE 90°	
$V + V_1$	$H + H_1$
305 mm Mín.	914 mm Máx.
610 mm Mín.	1,83 m Máx.
914 mm Mín.	2,7 m Máx.
1,22 m Mín.	3,6 m Máx.
1,5 m Mín.	4,5 m Máx.
$V + V_1 + H + H_1 = 10,9 \text{ m Máx.}$	
$H + H_1 = 4,5 \text{ m Máx.}$	

PROPANO / BUTANO - TUBO DE SALIDA DE HUMOS CON TRES CODOS DE 90°	
$V + V_1$	$H + H_1$
305 mm Mín.	610 mm Máx.
610 mm Mín.	1,22 m Máx.
914 mm Mín.	1,83 m Máx.
1,22 m Mín.	2,4 m Máx.
1,5 m Mín.	3,0 m Máx.
$V + V_1 + H + H_1 = 10,9 \text{ m Máx.}$	
$H + H_1 = 3,0 \text{ m Máx.}$	



GAS NATURAL - TUBO DE SALIDA DE HUMOS CON TRES CODOS DE 90°	
$V + V_1$	$H + H_1$
305 mm Mín.	914 mm Máx.
610 mm Mín.	1,83 m Máx.
914 mm Mín.	2,7 m Máx.
1,22 m Mín.	3,6 m Máx.
$V + V_1 + H + H_1 + H_2 = 10,9 \text{ m Máx.}$	
$H + H_1 + H_2 = 3,6 \text{ m Máx.}$	

PROPANO / BUTANO - TUBO DE SALIDA DE HUMOS CON TRES CODOS DE 90°	
$V + V_1$	$H + H_1$
305 mm Mín.	610 mm Máx.
610 mm Mín.	1,22 m Máx.
914 mm Mín.	1,83 m Máx.
1,22 m Mín.	2,4 m Máx.
$V + V_1 + H + H_1 = 10,9 \text{ m Máx.}$	
$H + H_1 + H_2 = 2,4 \text{ m Máx.}$	

Figura 15. Tubo de salida de humos con tres codos de 90°

GAS NATURAL - TUBO DE SALIDA DE HUMOS CON TRES CODOS DE 90°	
$V + V_1$	$H + H_1$
305 mm Mín.	914 mm Máx.
610 mm Mín.	1,83 m Máx.
914 mm Mín.	2,7 m Máx.
1,22 m Mín.	3,6 m Máx.
$V + V_1 + H + H_1 = 10,9$ m Máx.	
$H + H_1 = 3,6$ m Máx.	

PROPANO / BUTANO - TUBO DE SALIDA DE HUMOS CON TRES CODOS DE 90°	
$V + V_1$	$H + H_1$
305 mm Mín.	610 mm Máx.
610 mm Mín.	1,22 m Máx.
914 mm Mín.	1,83 m Máx.
1,22 m Mín.	2,4 m Máx.
$V + V_1 + H + H_1 = 10,9$ m Máx.	
$H + H_1 = 2,4$ m Máx.	

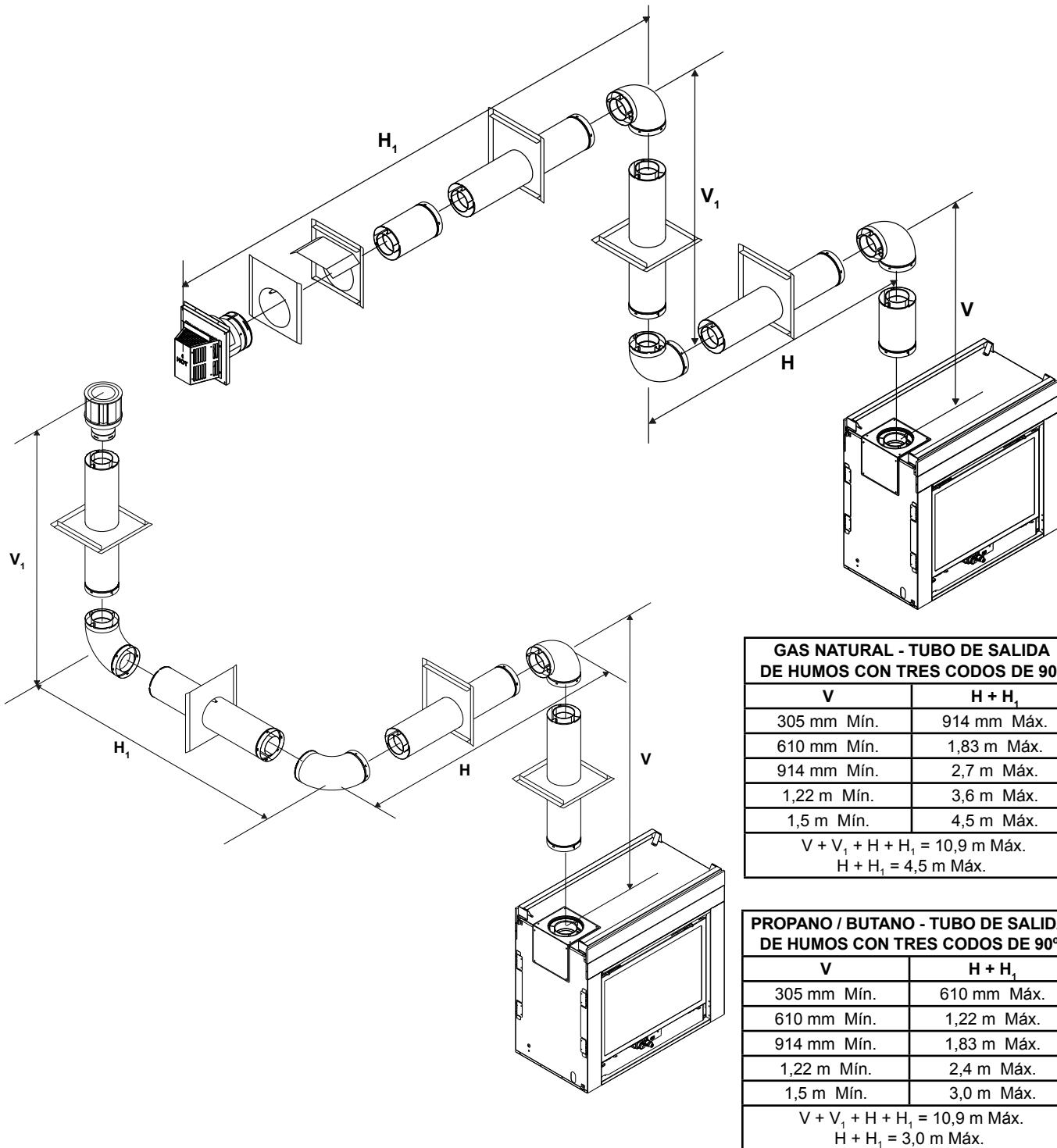


Figura 16. Tubo de salida de humos con tres codos de 90°

## B. Instalación de los componentes del tubo de salida de humos

Después de determinar la dirección del codo de 45°, siga las instrucciones de ventilación.

- La chimenea viene lista para ser ventilada usando la parte trasera. **Antes de añadir secciones de tubo, inspeccione la conexión entre el codo de 45° y los collarines iniciales. Ajústelos si fuese necesario.**
- Si desea ventilar la chimenea usando la parte superior, se debe retirar la placa protectora (consulte la figura 17).
- Para retirar el codo alinee las junturas del mismo con las flechas que se encuentran en el escudo térmico (consulte la figura 18).
- Coloque el codo en posición vertical y asegúrelo a los collarines iniciales de la chimenea.
- Asegure la placa protectora con 8 tornillos y alinee el agujero de la misma con el codo.
- Coloque el anillo de fibra de vidrio alrededor de la primera sección de tubo y deslícelo hasta que toque la placa protectora.

**NOTA:** El anillo de fibra de vidrio es necesario para conservar el calor y evitar la infiltración de aire frío.

PLACA PROTECTORA

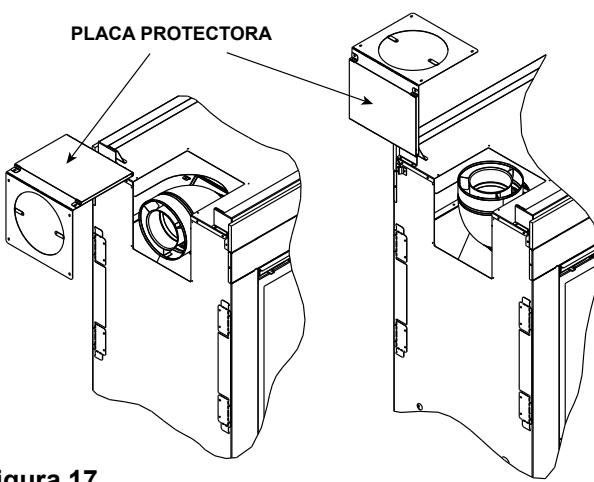


Figura 17.

ESCUDO TÉRMICO FLECHAS

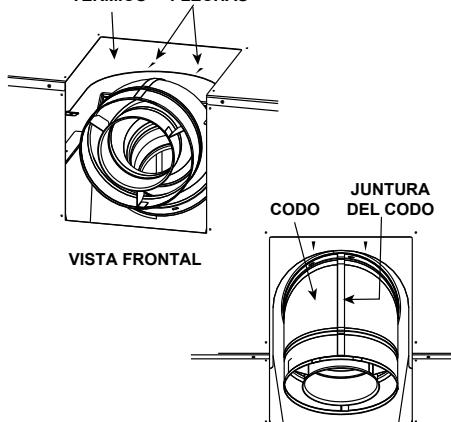


Figura 18

## 1. Acoplamiento del primer componente del tubo de salida de humos a los collarines iniciales:

Para acoplar el primer componente del tubo de salida de humos a los collarines iniciales de la chimenea:

- Coloque la primera sección de tubo en los collarines iniciales y empújela hacia la chimenea hasta que ésta se encaje.
- Gire la sección de tubo a la posición deseada.
- Utilice las dos lengüetas de la placa protectora para asegurar la primera sección de tubo con dos tornillos.

## 2. Continúe agregando los componentes del tubo de salida de humos

- Continúe agregando los componentes del tubo de escape, asegurando cada componente sucesivo.
- Asegúrese de que cada componente sucesivo esté acoplado y trabado firmemente al componente precedente en el sistema de salida humos. Se recomienda asegurar las secciones de tubo con un máximo de dos tornillos.
- Los codos de 90° se pueden instalar y girar en cualquier punto alrededor del eje vertical del componente anterior. Si un codo no se puede tratar, asegúrelo con un mínimo de dos (2) tornillos para hojalata.

## 3. Instalación de las abrazaderas de sujeción

**Para tiros horizontales** - El sistema de salida de humos debe estar sujeto cada 1,5 m de tiro horizontal con un soporte para tubo horizontal.

Para instalar las abrazaderas de sujeción en tiros horizontales:

- Coloque las abrazaderas de sujeción alrededor del tubo.
- Utilice clavos para sujetar las abrazaderas al bastidor.

**Para tiros verticales** – El sistema de salida de humos debe estar sujeto cada 2,4 m por encima de la salida de la chimenea mediante abrazaderas de pared.

Para instalar abrazaderas de sujeción en tiros verticales:

- Coloque las abrazaderas de pared en el tubo de salida de humos y fíjelas al bastidor con clavos o tornillos.

#### 4. Instalación de los cortafuegos

**Para tiros horizontales** – Se EXIGE que se instalen los cortafuegos en ambos lados de una pared combustible por el que atraviesa el tubo de salida de humos.

**NOTA:** Si utiliza el respiradero DVP-TRAP no se necesita instalar un cortafuego exterior en la parte exterior de la pared. El cortafuego viene incorporado en el respiradero.

Para colocar los cortafuegos en tiros horizontales que atraviesan un muro interior o exterior:

- Recorte un orificio de 254 mm X 305 mm a través de la pared.
- Coloque los cortafuegos en ambos lados del orificio cortado y fíjelos con clavos o tornillos.
- Los escudos térmicos de los cortafuegos DEBEN estar en la parte superior del orificio.
- Continúe ensamblando el tiro de salida de humos a través de los cortafuegos.

**NOTA:** No debe haber aislamiento ni ningún otro material inflamable en la abertura para el cortafuego.

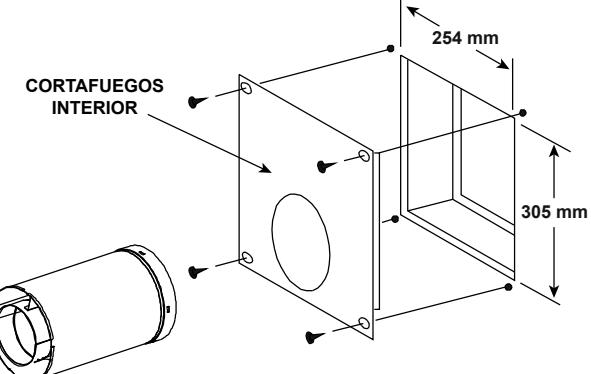


Figura 19. Tubo de salida de humos y hoyo de 254 mm x 305 mm

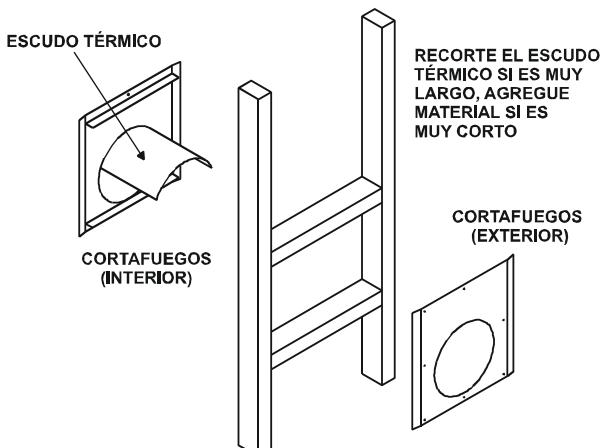


Figura 20. Escudo térmico, cortafuegos interiores y exteriores

**Para tiros verticales** – Se EXIGE que se instale un cortafuego para techos en el orificio del techo por el que atraviesa el tubo de salida de humos.

Para instalar cortafuegos para techos en tiros verticales que atraviesan techos:

- Coloque una plomada directamente en el centro del tubo vertical de salida de humos.
- Marque el techo para establecer el punto central del tubo de salida de humos.
- Perfore un orificio o coloque un clavo en este punto central.
- Compruebe que el piso de arriba no presente obstrucciones, como cables o tuberías.
- Modifique la posición de la chimenea y del sistema de salida de humos, si es necesario, para evitar las obstrucciones o vigas del techo.
- Recorte un orificio de 254 mm X 254 mm en el techo, utilizando la abertura del cortafuego como guía.
- Enmarque el orificio con un armazón de madera del mismo tamaño que las vigas del techo.

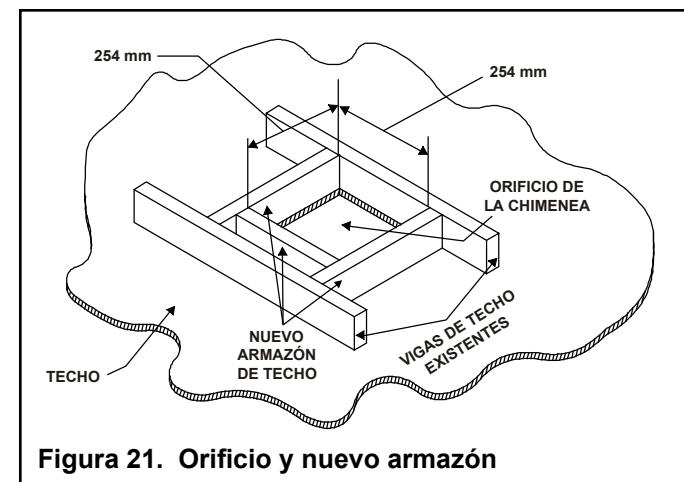


Figura 21. Orificio y nuevo armazón

Si el área sobre el techo NO es un altillo, coloque y fije el cortafuego para techos en el orificio cortado y enmarcado anteriormente del lado del techo.

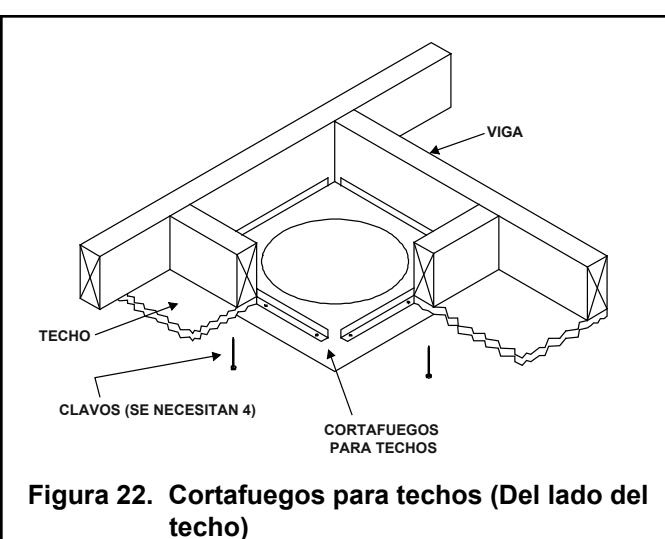
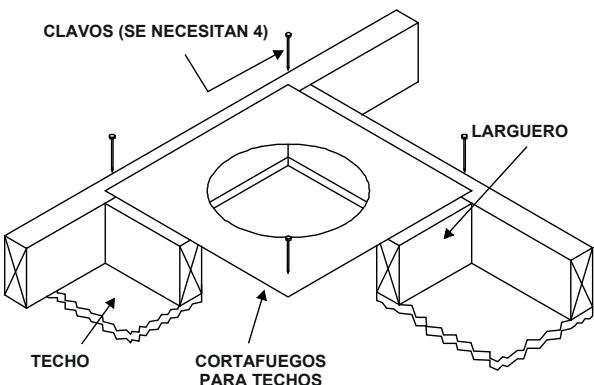


Figura 22. Cortafuegos para techos (Del lado del techo)

Si el área sobre el techo **ES** un altillo, coloque y fije el cortafuegos para techos sobre la parte superior del orificio previamente cortado y enmarcado.

**NOTA:** Mantenga el aislamiento alejado del tubo de salida de humos por lo menos 25 mm.

**NOTA:** No debe haber aislamiento ni ningún otro material inflamable en la abertura para el cortafuegos.



**Figura 23. Cortafuegos para techos (Del lado del altillo)**

### C. Respiradero del tubo de salida de humos

**Para terminaciones horizontales** - Para colocar y asegurar el respiradero a la última sección de un sistema de salida de humos horizontal:

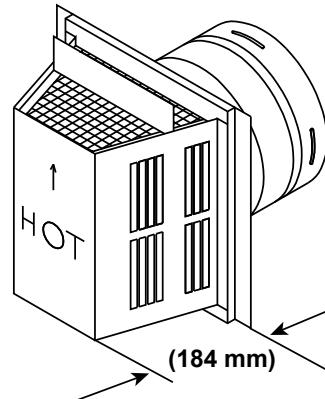
- Coloque y trabe los componentes tal y como se describe en la parte inicial de la sección Instalación de los componentes del tubo de salida de humos.
- El respiradero debe pasar a través de los protectores de pared cortafuegos desde el exterior del inmueble.
- Ajuste el respiradero en su posición final exterior en el inmueble y trabe bien las diferentes secciones del tubo de salida de humos.

**! ADVERTENCIA: EL RESPIRADERO DEBE ESTAR COLOCADO DE MANERA QUE LA FLECHA APUNTE HACIA ARRIBA.**

Para respiraderos en forma de trapezoide:

- Coloque tornillos en los rebordes del respiradero para asegurarlo a la pared exterior del tubo de salida de humos usando.

**! ADVERTENCIA: EL RESPIRADERO NO DEBE ESTAR EMPOTRADO EN UNA PARED O REVESTIMIENTO EXTERIOR. SIGA LAS HOLGURAS DEL RESPIRADERO PARA EVITAR UN INCENDIO.**



**Figura 24. Respiradero en forma de trapezoide**

**Para terminaciones verticales** - Para ubicar el sistema de salida de humos e instalar las secciones:

- Ubique y marque el punto central del tubo de salida de humos en la parte inferior del tejado y coloque un clavo a través del mismo.
- Marque el contorno del orificio del tejado alrededor del clavo que colocó en el punto central.
- El tamaño del marco para el orificio del tejado depende de la inclinación del mismo. **DEBE** existir una holgura de 25 mm entre el tubo de salida de humos vertical y los materiales combustibles.
- Marque el orificio del tejado como corresponda.
- Cubra la abertura de los tubos de salida de humos instalados.
- Corte y enmarque el orificio del tejado.
- Utilice listones de madera del mismo tamaño que las vigas del tejado y fije bien el marco. Los vierteaguas sujetos al marco deben resistir vientos fuertes.
- Siga instalando secciones concéntricas de tubos a través del orificio del tejado y hasta alcanzar la altura adecuada por encima del tejado.

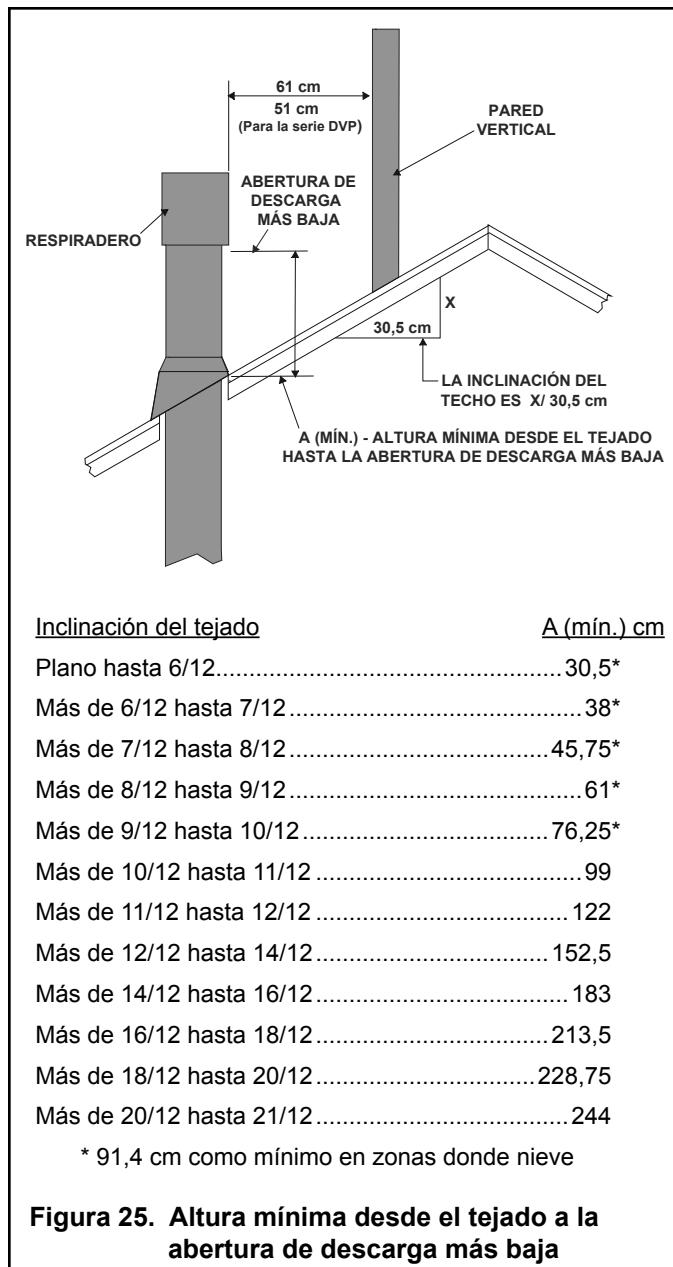


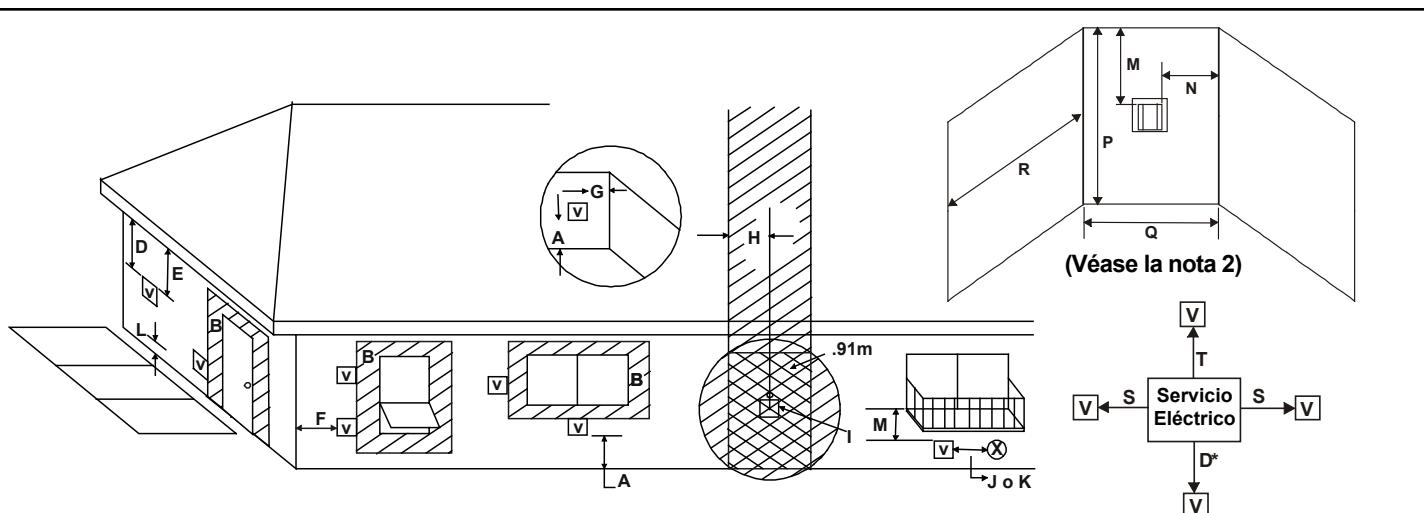
**ADVERTENCIA: RESPETE LAS NORMAS Y CÓDIGOS NACIONALES SOBRE HOLGURAS MÍNIMAS PARA TERMINALES DE GAS Y SU UBICACIÓN.**

**NOTA:** *Esto también se aplica a los sistemas de salida de humos verticales instalados en la parte exterior del inmueble.*

Para sellar el orificio del tejado y desviar lluvia y nieve del sistema de salida de humos:

- Coloque un vierteaguas en el tejado con clavos y aplique masilla que no se endurezca a los bordes de la base en el área de contacto con el tejado.
- Coloque un collarín para aguas pluviales sobre la unión del vierteaguas para que quede herméticamente sellado. Aplique masilla que no endurezca alrededor de la junta, entre el collarín para aguas pluviales y el tubo vertical.
- Deslice la respiradero sobre el extremo del tubo de salida de humos y presiónelo en su sitio.





**V** = RESPIRADERO

**X** = ENTRADA DE AIRE

**■** = ÁREA EN LA QUE EL RESPIRADERO NO ESTÁ PERMITIDO

A = 30,5 cm .....distancias sobre rasante, veranda, (Véase la nota 1) porche, plataforma o balcón.

B = 30,5 cm .....distancia a ventana o puerta que puede permanecer abierta o a ventana permanentemente cerrada. (Cristal)

D = 50,8 cm .....distancia vertical a intradoses con ventilación o sin ella situados por encima del respiradero.

\*84,8 cm .....para intradós con recubrimiento vinílico y por debajo de la instalación eléctrica.

F = 22,9 cm .....distancia hasta el ángulo exterior.

G = 15,3 cm .....distancia hasta el ángulo interior.

H = 91,4 cm .....no se debe instalar sobre un medidor o regulador de gas ubicado a menos de 91,4 cm horizontalmente desde la línea central del regulador.

I = 91,4 cm .....distancia hasta la salida de ventilación del regulador de servicio de gas.

J = 22,9 cm .....distancia a una entrada de suministro de aire no mecánica al inmueble, o de la entrada de aire de combustión de cualquier otro aparato.

K = 91,4 cm .....distancia hasta una entrada de suministro de aire mecánico.

L = 2,1 m .....distancia sobre una acera pavimentada o una entrada pavimentada situada en una propiedad pública. (Véase la nota 1)

M\* = 50,8 cm .....distancia debajo de veranda, porche, plataforma, balcón o voladizo.

119 cm .....vinílicas

#### Aplicaciones para el nicho

N = 15,3 cm .....paredes laterales no vinílicas  
30,5 cm .....vinílicas

P = 2,4 m

	$Q_{MIN}$	$R_{MAX}$
1 Respiradero	91,4 cm	$2 \times Q_{Real}$
2 Respiraderos	1,8 m	$1 \times Q_{Real}$
3 Respiraderos	2,7 m	$2/3 \times Q_{Real}$
4 Respiraderos	3,7 m	$1/2 \times Q_{Real}$

$Q_{MIN} = N^o \text{ de respiraderos} \times 3 \quad R_{MAX} = (2 / N^o \text{ de respiraderos}) \times Q_{Real}$

S = 15,3 cm .....distancia desde los lados del cableado eléctrico. (Véase la nota 5)

T = 30,5 cm .....distancia por encima del cableado eléctrico. (Véase la nota 5)

\* sólo está permitido si la veranda, el porche, la plataforma o el balcón está totalmente abierto a un mínimo de 2 lados debajo del suelo, o se ajusta a lo descrito en la Nota 2.

**NOTA 1:** En una propiedad privada en la cual el respiradero se encuentra a menos de 2,1 m por encima del nivel de la acera, entrada para automóviles, plataforma, porche, terraza o balcón, se sugiere utilizar un protector para respiraderos homologado.

**NOTA 2:** Se permiten respiraderos en nichos (espacios abiertos en uno solo de sus lados con voladizo) con las dimensiones especificadas para cobertizos e intradoses vinílicos y no vinílicos. **1.** Debe haber como mínimo 91,4 cm entre los respiraderos. **2.** Todas las entradas de aire mecánicas que estén a 3,0 m de un respiradero deben estar como mínimo 91,4 cm debajo del respiradero. **3.** Todas las entradas de aire por gravedad que estén a 91,4 cm de un respiradero deben estar como mínimo a 30,5 cm debajo del respiradero.

**NOTA 3:** Los códigos o reglamentos locales pueden exigir otras distancias.

**NOTA 4:** Los respiraderos pueden estar calientes. Tenga en cuenta su proximidad con puertas u otras áreas de tráfico.

**NOTA 5:** La ubicación de la terminación del sistema de ventilación no debe interferir con el acceso al suministro eléctrico.

**NOTA 6:** Se permiten respiraderos en porches con dos o más lados descubiertos. Usted debe seguir todas las distancias a las paredes del lado, voladizo y suelo como lo establecen las instrucciones.

**NOTA 7:** Se recomienda el uso de un protector para respiraderos si éste está cerca de un pasillo según BS EN 483:2001.

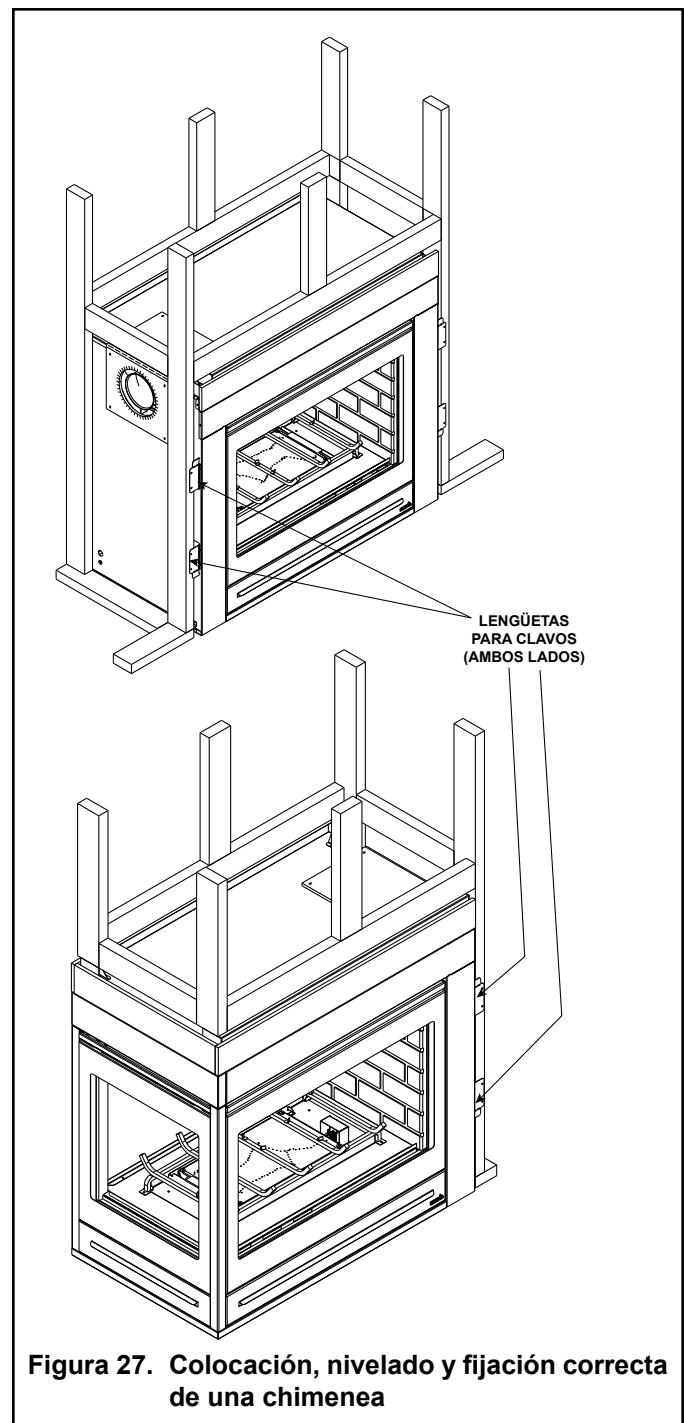
Heat & Glo no asume ninguna responsabilidad por el mal funcionamiento del aparato cuando el sistema de ventilación no cumple estos requisitos.

**Figura 26. Holguras mínimas del respiradero**

**PRECAUCIÓN: SI LAS PAREDES EXTERIORES CUENTAN CON UN RECURBIMIENTO VINÍLICO, SE SUGIERE INSTALAR EL KIT DE PROTECCIÓN PARA VINILO.**

## Paso 4. Colocación, nivelado y fijación de la chimenea

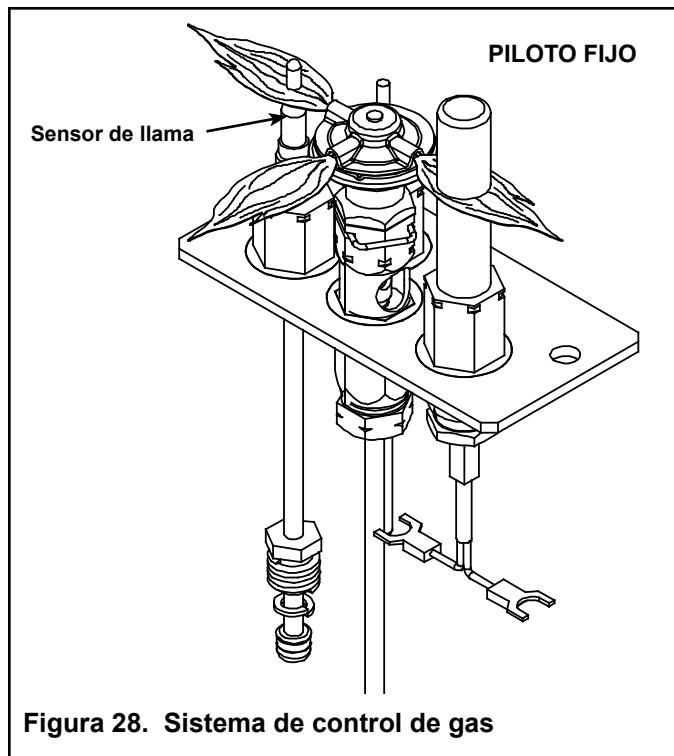
El diagrama siguiente muestra cómo colocar, nivelar y afirmar correctamente la chimenea.



**Figura 27. Colocación, nivelado y fijación correcta de una chimenea**

## Paso 5. Sistema de control de gas

**ADVERTENCIA: ESTA CHIMENEA NO PUEDE UTILIZARSE CON COMBUSTIBLE SÓLIDO.**



**Figura 28. Sistema de control de gas**

### Sistema de encendido de piloto fijo

El sistema incluye la válvula de control de milivoltios, piloto fijo, sensor de llama de termopila/termopar y dispositivo de encendido piezo.

**ADVERTENCIA: NUNCA SE DEBE CONECTAR UNA LÍNEA DE CA DE 230 V A UNA VÁLVULA DE CONTROL EN UN SISTEMA DE MILIVOLTIOS.**

- Coloque la chimenea en su posición.
- Nivelé la chimenea de lado a lado y de adelante hacia atrás.
- Si fuese necesario, coloque una cuña de material no combustible, como por ejemplo, una plancha de metal.
- Afirme la chimenea al bastidor con clavos o tornillos.
- En la bandeja base de la chimenea hay unos agujeros para afirmar la chimenea al suelo.

## Paso 6. Línea de suministro de gas

**NOTA:** La línea de suministro de gas debe ser instalada por un técnico de servicio cualificado de acuerdo con todas las normas de construcción vigentes.

**NOTA:** Antes de encender por primera vez la chimenea, debería purgarse el aire atrapado en la línea de suministro de gas.

**NOTA:** Consulte las normas de construcción locales para conocer el tamaño adecuado de la línea de suministro de gas que debe llegar al empalme (Rp 1/2") de la unidad.

Esta conexión de entrada de gas con rosca es ISO 7-Rp 1/2 (BSP Rp 1/2).

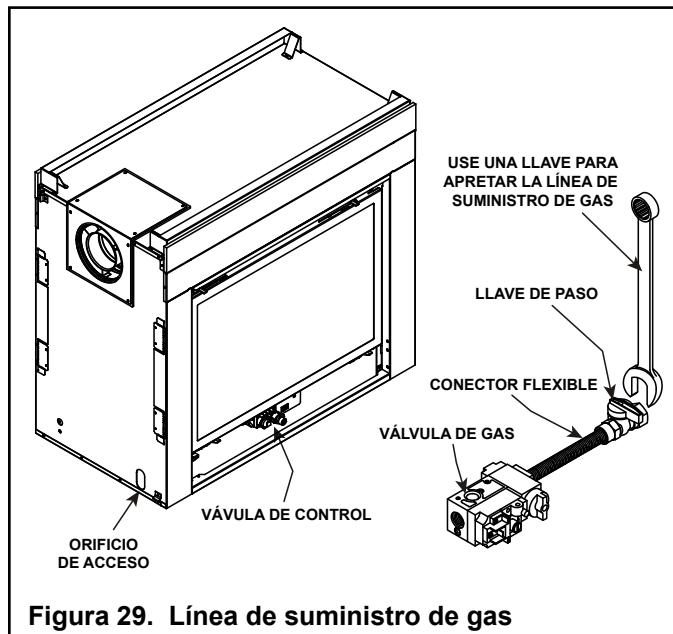
Para instalar la línea de suministro de gas:

- Ubique el orificio de acceso a la línea de gas que se encuentra en la carcasa exterior de la chimenea.
- La línea de suministro de gas puede ser instalada en cualquier lado de la chimenea siempre y cuando el diámetro del orificio de acceso no supere 51 mm y no atraviese la cámara de combustión.
- Abra el panel inferior de la chimenea, inserte la línea de suministro de gas en el orificio de acceso y conéctelo a la llave de paso.
- Al acoplar el tubo, sujetelo de modo que las líneas no se doblen ni se rompan.
- Una vez finalizada la instalación de la línea de gas, utilice una solución para comprobar fugas no corrosiva disponible en el mercado para verificar si hay fugas en las conexiones de gas.



**ADVERTENCIA: NO UTILICE UNA LLAMA PARA COMPROBAR SI HAY FUGAS DE GAS.**

- Inserte el aislamiento desde el exterior de la chimenea y colóquelo correctamente para que la zona entre la tubería y la carcasa exterior quede bien sellada.
- Rellene la brecha entre la línea de suministro de gas y el orificio de acceso con aislamiento incombustible para prevenir la infiltración de aire frío.



**Figura 29. Línea de suministro de gas**

## Paso 7. Requisitos de presión de gas

Los requisitos de presión para chimeneas de gas Heat & Glo se indican en la siguiente tabla.

Se proporciona una llave en el lado de salida del control de gas para conectar con un manómetro que permita medir la presión en el colector. Para medir la presión de entrada, debe preverse el posible acoplamiento de un manómetro en la llave del lado de entrada del suministro de gas a la chimenea.

La chimenea y su válvula de corte independiente deben desconectarse del sistema de suministro de gas durante cualquier prueba de comprobación de presiones que superen los 60 milibares.

Si fuera necesario aislar la chimenea del sistema de suministro de gas cerrando una válvula independiente de corte, ésta debe ser la de tipo "sin manija".

	Gas Natural (G20)	Propano (G31)	Butano (G30)	Gas Natural (G25)
Presión de entrada	20 mbar	30 o 50 mbar	30 o 50 mbar	25 mbar
Presión del colector	4-8,7 mbar	15,7-25 mbar	15,7-25 mbar	4-8,7 mbar
Caudal de gas	,54 $\text{m}^3/\text{h}$	,24 $\text{m}^3/\text{h}$	,16 $\text{m}^3/\text{h}$	,54 $\text{m}^3/\text{h}$
Entrada máx.	9,6 kW	9,9 kW	7,9 kW	7,8 kW
Injector del quemador	DMS 33	DMS 51	DMS 53	DMS 33
Injector del piloto	51	30	30	51

## Paso 8. Cableado de la chimenea

**NOTA:** El cableado eléctrico debe ser instalado por un electricista cualificado.

### Para el cableado del encendido de piloto fijo

#### Accesorios opcionales

Los kits de mando a distancia opcionales exigen que se conecte una línea de CA de 230 V a la caja de conexiones instalada en fábrica antes de que la chimenea sea instalada de forma permanente.

#### Interruptor de pared

Coloque el interruptor de pared en la posición deseada de la pared. Utilice cable de un máximo de 7,8 m de largo y un mínimo de 1,02 m de diámetro y conéctelo a los cables flexibles de conexión del interruptor de encendido/apagado de la chimenea.

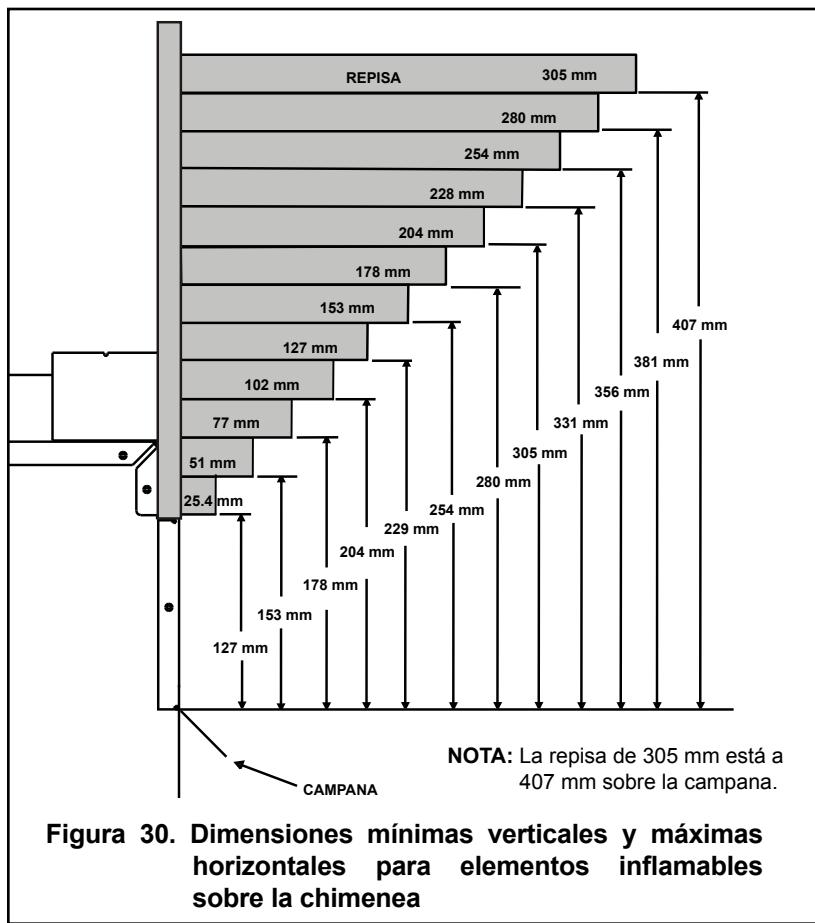
## Paso 9. Acabado

La figura 30 muestra las dimensiones mínimas verticales y las máximas horizontales correspondientes a las repisas de la chimenea y otras proyecciones combustibles por encima del borde superior delantero de la misma. Consulte las Figuras 4, y 5 para otras holguras de la chimenea. **Solamente se pueden utilizar materiales no inflamables para cubrir la parte delantera negra de la chimenea,**

**Nota:** La tabla incombustible instalada en la fábrica solamente puede ser reemplazada en su totalidad con el producto de HHT **SUPERM-60**.



**ADVERTENCIA: AL COLOCAR LOS DETALLES DE ACABADO EN LA CHIMENEA, NO OBSTRUZA NI MODIFIQUE DE NINGÚN MODO LAS REJILLAS DE ENTRADA/SALIDA DE AIRE.**



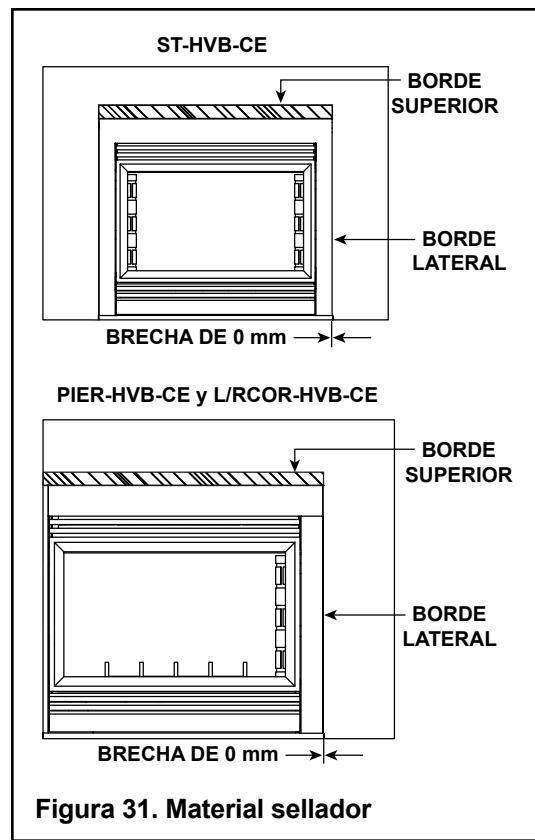
**Figura 30. Dimensiones mínimas verticales y máximas horizontales para elementos inflamables sobre la chimenea**

**ADVERTENCIA: NO CONECTE UNA LÍNEA DE CA DE 230 V A LA VÁLVULA DE CONTROL DE GAS O EL APARATO NO FUNCIONARÁ CORRECTAMENTE Y LA VÁLVULA SE DESTRUIRÁ.**

**PRECAUCIÓN: ETIQUETE TODOS LOS CABLES ANTES DE DESCONECTARLOS CUANDO SE EFECTÚE EL SERVICIO DE LOS CONTROLES. LOS ERRORES DE CABLEADO PUEDEN PROVOCAR UN FUNCIONAMIENTO INADECUADO Y PELIGROSO. COMPRUEBE EL BUEN FUNCIONAMIENTO TRAS EL SERVICIO.**

**PRECAUCIÓN: PARA SELLAR LAS JUNTAS ENTRE LAS PAREDES Y LA CHIMENEA (SUPERIORES Y LATERALES) SE DEBE UTILIZAR MATERIAL SELLANTE QUE RESISTA UNA TEMPERATURA MÍNIMA DE 150° C. NO ES NECESARIO SELLAR ESTAS JUNTAS. SÓLO SE PUEDEN UTILIZAR MATERIALES NO COMBUSTIBLES (SI ES NECESARIO, CON UN ADHESIVO QUE RESISTA UN MÍNIMO DE 150° C) COMO RECUBRIMIENTO EN LAS PAREDES QUE RODEAN LA CHIMENEA. CONSULTE LA FIGURA 31.**

**NOTA:** Se puede colocar tabique de pared u otro material inflamable como madera en le borde superior y lateral de la chimenea.



**Figura 31. Material sellador**

## Paso 10. Instalación de la cubierta decorativa, troncos y ascuas

### Instalación de la cubierta decorativa

Se pueden utilizar materiales combustibles hasta las holguras especificadas en los bordes laterales y superior de la chimenea, pero **NUNCA DEBEN** sobresalir hacia la parte delantera. Las juntas entre la pared acabada y la parte superior y las laterales de la chimenea sólo pueden sellarse con sellador que resista un mínimo de 150° C.

**ADVERTENCIA: AL COLOCAR LOS DETALLES DE ACABADO EN LA CHIMENEAS, NO OBSTRUZA NI MODIFIQUE DE NINGÚN MODO LAS REJILLAS DE ENTRADA/SALIDA DE AIRE.**

Si lo desea, instale las cubiertas decorativas opcionales de mármol y bronce. Puede utilizarse mármol, bronce, ladrillo, azulejo o cualquier otro material no combustible para cubrir la brecha entre el material inflamable (tabique de pared o madera) y la chimenea.

No obstruya ni modifique las rejillas de entrada/salida de aire. Al cubrir los costados, deje espacio suficiente para que la rejilla inferior pueda abrirse y se pueda retirar la puerta decorativa.

**ADVERTENCIA: SE DEBE ADVERTIR A NIÑOS Y ADULTOS ACERCA DE LOS PELIGROS DE LAS ALTAS TEMPERATURAS DE LAS SUPERFICIES DE FUNCIONAMIENTO DE ESTAS CHIMENEAS. LAS SUPERFICIES DE FUNCIONAMIENTO INCLUYEN TODOS LOS PANELES DE CRISTAL Y LAS PUERTAS DECORATIVAS. VIGILE ATENTAMENTE A LOS NIÑOS CUANDO SE ENCUENTREN EN LA MISMA HABITACIÓN QUE EL APARATO.**

### Instalación del panel inferior

La chimenea se envía sin los topes instalados para facilitar la preparación de la misma. Después de terminar la instalación de la corriente y el gas, los topes pueden ser utilizados si lo desea, como se muestra en la figura 32.

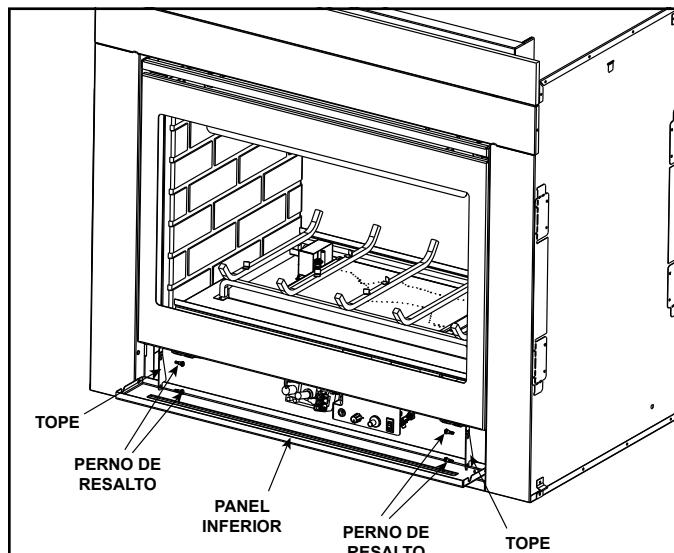
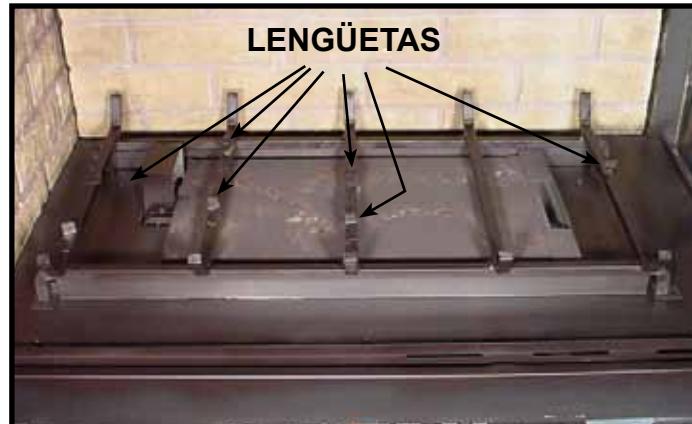


Figura 32. Panel inferior

### Colocación de los troncos

Conjunto de troncos: LOGS-ST-CE

Solamente para los modelos: ST-HVB-CE, PIER-HVB-CE y RCOR-HVB-CE



**PRECAUCIÓN:** ¡Los troncos son frágiles! Sáquelos de su embalaje con cuidado. Los troncos nº 4 nº 5 son el mismo. Consulte las páginas que contienen las piezas de repuesto, allí encontrará fotos individuales de los conjuntos de troncos.



**Tronco nº 1 (SRV2068-700):** Coloque el tronco nº 1 detrás de las lengüetas que se encuentran en la segunda y tercera barra de la rejilla, en la esquina posterior izquierda. Colóquelo de manera que los surcos inferiores se encajen sobre las barras y el tronco quede ajustado a las lengüetas de la rejilla.



**Tronco nº 2 (SRV2068-701):** Coloque el tronco nº 2 en la esquina frontal izquierda de la rejilla. Encaje los surcos inferiores en la rejilla. Empuje el tronco contra las lengüetas en la primer y segunda barra.



**Tronco nº 3 (SRV2068-702):** Coloque el tronco nº 3 a lo largo de la tercera, cuarta y quinta barra y empújelo hacia atrás contra las lengüetas de las barras tres y cinco.



**Tronco nº 4 (SRV2068-703):** Coloque el tronco nº 4 en la esquina posterior derecha de la rejilla. Encaje los surcos inferiores en la rejilla. Alinee el tronco nº 4 usando las barras transversales de la esquina y la parte trasera como topes.

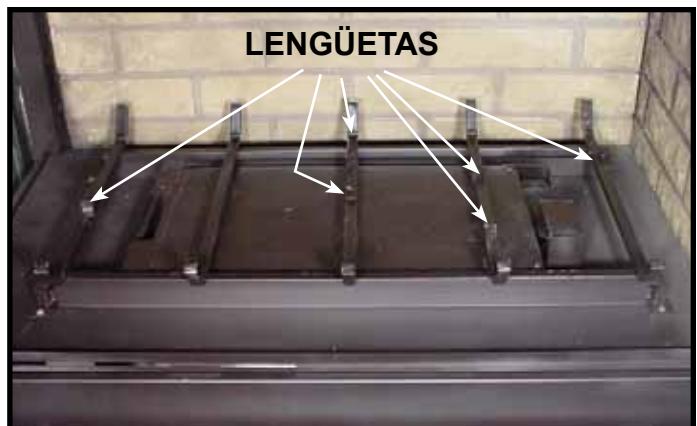


**Tronco nº 5 (SRV2068-703):** Coloque el tronco nº 5 sobre la parte plana del tronco nº 1 y contra la parte inferior del tronco nº 2. Tenga cuidado de no mover el tronco nº 2.



**Tronco nº 6 (SRV582-705):** Coloque el tronco nº 6 sobre el surco del tronco nº 3 y descance el extremo en forma de "Y" en la rejilla tal y como se muestra.

Solamente para el modelo: LCOR-HVB-CE



**PRECAUCIÓN:** ¡Los troncos son frágiles! Sáquelos de su embalaje con cuidado. Los troncos nº 4 nº 5 son el mismo. Consulte las páginas que contienen las piezas de repuesto, allí encontrará fotos individuales de los conjuntos de troncos.



**Tronco nº1 (SRV2068-700):** Coloque el tronco nº 1 en frente de las lengüetas que se encuentran en la tercera y cuarta barra de la rejilla, en la esquina frontal derecha. Colóquelo de manera que los surcos inferiores se encajen sobre las barras y el tronco quede ajustado a las lengüetas de la rejilla.



**Tronco nº 2 (SRV2068-701):** Coloque el tronco nº 2 en la esquina posterior derecha de la rejilla. Encaje los surcos inferiores en la rejilla. Empuje el tronco contra las lengüetas en la cuarta y quita barra.



**Tronco nº 3 (SRV2068-702):** Coloque el tronco nº 3 a lo largo de la primera, segunda y tercera barra y empújelo hacia atrás contra las lengüetas de las barras uno y tres.



**Tronco nº 4 (SRV2068-703):** Coloque el tronco nº 4 en la esquina frontal izquierda de la rejilla. Encaje los surcos inferiores en la rejilla. Alinee el tronco nº 4 usando las barras transversales de la esquina y la parte frontal como topes.



**Tronco nº 5 (SRV2068-703):** Coloque el tronco nº 5 sobre la parte plana del tronco nº 1 y contra la parte inferior del tronco nº 2. Tenga cuidado de no mover el tronco nº 2.



**Tronco nº 6 (SRV582-705):** Coloque el tronco nº 6 sobre el surco del tronco nº 3 y descanse el extremo en forma de "Y" en la rejilla tal y como se muestra.

## Colocación de las ascuas

El material de ascuas se envía con la chimenea. Para colocar el material de ascuas:

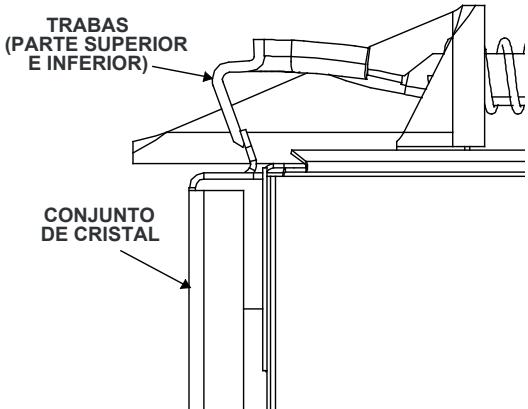


Figura 33. Conjunto de cristal

- Retire las trabas y resortes que rodean la puerta de cristal.
- Retire la puerta de cristal de la chimenea.
- Retire el conjunto de troncos.
- Coloque piezas pequeñas (13 mm) del material de ascuas **cerca** de las boquillas en la parte superior del quemador. **NO** presione las ascuas dentro de las boquillas del quemador. Cubra la parte superior del quemador con una sola capa de ascuas.
- Guarde el resto de las ascuas para su usarlas durante el servicio de la chimenea. La bolsa de ascuas es suficiente para 3 o 5 aplicaciones.
- Coloque la roca volcánica (suministrada) en la base de la cámara de combustión con cuidado de no cubrir el quemador con roca volcánica.
- Vuelva a colocar los troncos, la puerta de cristal y la puerta con guarda decorativa en la chimenea).
- Vuelva a colocar las trabas y resortes en su sitio.

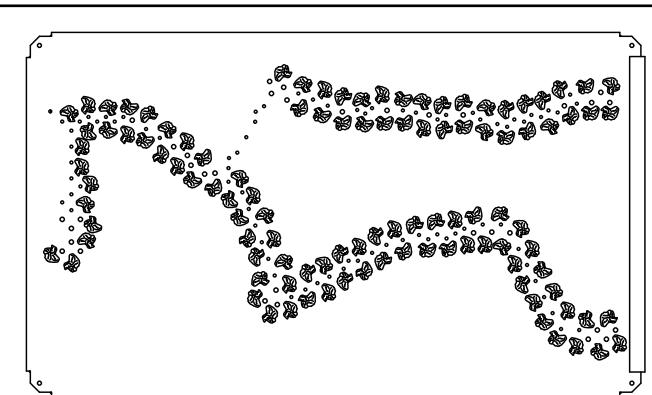


Figura 34. Colocación de las ascuas

## ADVERTENCIA

### ¡SUPERFICIES CALIENTES!

El vidrio y otras superficies están calientes durante el funcionamiento Y el periodo de enfriamiento.

### El vidrio puede causar quemaduras.

- No tocar el vidrio hasta que se enfríe
- **NUNCA** dejar a los niños tocar el vidrio
- Mantenga a los niños alejados
- **VIGILE CUIDADOSAMENTE** a los niños cuando estén en la habitación donde se encuentra la chimenea.
- Alerte a niños y a adultos acerca de los peligros de las temperaturas altas.

### Su ropa u otros materiales inflamables pueden incendiarse debido a las altas temperaturas.

- Mantenga alejados ropa, muebles, cortinas y otros materiales inflamables.

*Este aparato ha sido suministrado con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel fijo de vidrio. NO utilice el aparato sin la barrera.*

## Paso 11. Antes de encender la chimenea

**Antes** de encender la chimenea, asegúrese de lo siguiente:

**Retire la documentación que está debajo de la chimenea**

**Repase las advertencias y precauciones de seguridad**

- Lea la sección **Información de seguridad y advertencias** al principio de esta *Guía para instaladores*.

**Asegúrese fehacientemente de que no haya fugas de gas**

- Antes de encender la chimenea, asegúrese de que la unidad no tiene ninguna fuga de gas.

**Verifique que no haya obstrucciones en los respiraderos del sistema de salida de humos y las rejillas delanteras.**

- Antes de encender la chimenea, compruebe a conciencia la existencia de posibles obstrucciones en la unidad que puedan bloquear el respiradero del sistema de salida de humos o las rejillas delanteras.

**Compruebe si hay algún componente defectuoso**

- Cualquier componente que se considere defectuoso **DEBERÁ** ser sustituido por un componente aprobado. La manipulación de los componentes de la chimenea es muy **PELIGROSA** y anula toda garantía.

Puede haber una pequeña cantidad de aire en las líneas de suministro de gas. La primera vez que encienda la chimenea, las líneas tardarán unos minutos en purgar el aire. Una vez completada la purga, la chimenea se encenderá y funcionará con total normalidad.

Posteriormente, cuando vuelva a encender la chimenea no se requerirá esa purga de aire de las líneas de suministro de gas, **a menos que la válvula de gas se haya llevado a la posición OFF**, en cuyo caso, tendrá que purgarse el aire de las líneas.

**NOTA:** La chimenea deberá funcionar durante 3 o 4 horas durante la primera puesta en marcha. Apáguela y deje que se enfrie totalmente. Retire el cristal y límpielo. Vuelva a colocar el cristal y mantenga en funcionamiento la chimenea durante 8 horas más. Esto ayudará a curar los productos utilizados en la pintura y los troncos.

Durante el periodo de la fase inicial se recomienda abrir algunas ventanas en la casa para que el aire circule. Esto ayudará a evitar que los detectores de humo se activen, y a eliminar cualquier olor asociado con la fase inicial de quema de la chimenea.

## **Paso 12. Encendido de la chimenea**

Usted ya ha revisado todas las advertencias de seguridad, ha comprobado que no hay fugas de gas, que el sistema de salida de humos no está obstruido y que no hay componentes defectuosos. Ahora ya está listo para encender la chimenea.

### **Después de la instalación**

 **DEJE EL MANUAL DE INSTALACIÓN CERCA DEL APARATO PARA FUTURAS CONSULTAS.**

# 4

## Mantenimiento y reparación del aparato

### Mantenimiento de la chimenea

Aunque la frecuencia del mantenimiento y las reparaciones del aparato dependerá de su uso y tipo de instalación, deberá recurrir a un servicio técnico cualificado para que realice la revisión del aparato a principios de cada temporada invernal. Consulte los siguientes pasos para hallar pautas específicas para cada una de las tareas de mantenimiento de la chimenea.

**IMPORTANTE: DESCONECTE EL SUMINISTRO DE GAS ANTES DE PROCEDER AL LA REVISIÓN DE LA CHIMENEA.**

#### Sustitución de las ascuas antiguas

**Frecuencia:** Una vez al año, durante la revisión anual.

**Por:** Servicio técnico cualificado

**Tarea de mantenimiento:** Cepille los restos de las ascuas antiguas para retirarlas del quemador. Sustituya las ascuas antiguas con trozos nuevos de 10 mm de diámetro. Las ascuas nuevas deben colocarse sobre el quemador, cerca de las boquillas pero sin taparlas. Guarde las ascuas restantes y repita este procedimiento en el servicio siguiente. Para obtener más información, consulte la sección **Colocación de las ascuas** en la **GUÍA PARA INSTALADORES**.

#### Limpieza del quemador y los controles

**Frecuencia:** Una vez al año.

**Por:** Servicio técnico cualificado

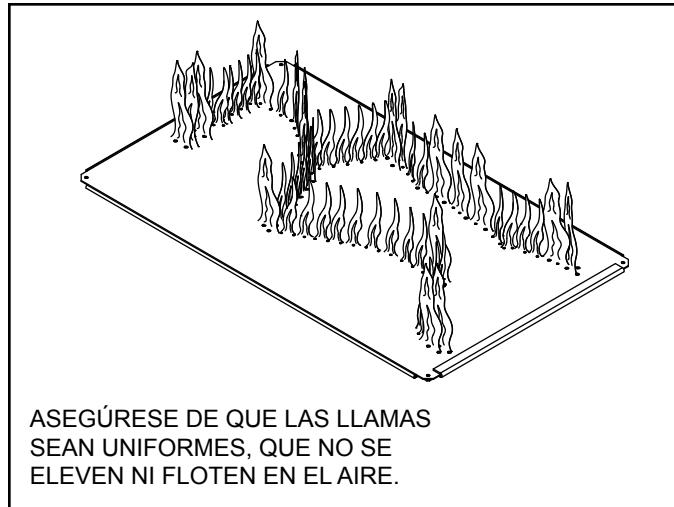
**Tarea de mantenimiento:** Cepille o utilice una aspiradora para limpiar el compartimiento de los controles, y el área de los quemadores alrededor de los troncos.

#### Comprobación de la forma y altura de las llamas

**Frecuencia:** Periódicamente.

**Por:** Servicio técnico cualificado / Usuario

**Tarea de mantenimiento:** Realice una comprobación visual de la forma de las llamas de la chimenea. Asegúrese de que las llamas sean uniformes, que no se eleven ni floten en el aire. Consulte la Figura 35. Las puntas del termopila/termopar del sensor de llama (piloto fijo) deben estar cubiertas por la llama. Consulte la Figura 36.



ASEGÚRESE DE QUE LAS LLAMAS SEAN UNIFORMES, QUE NO SE ELEVEN NI FLOTEN EN EL AIRE.

Figura 35. Forma de las llamas del quemador

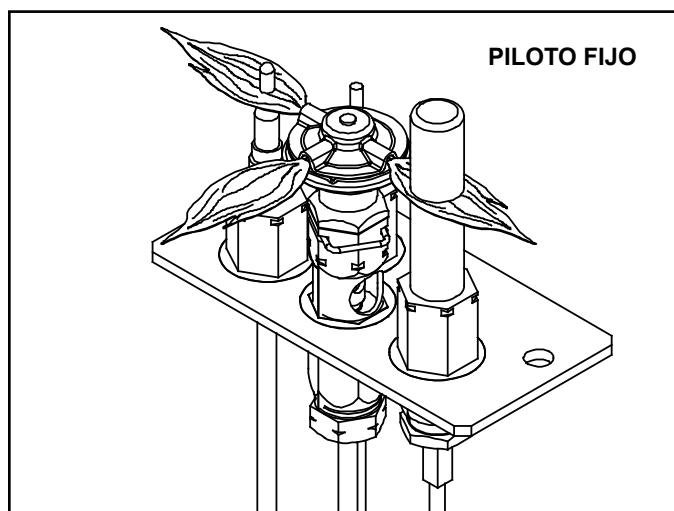


Figura 36. Forma de las llamas del piloto

# 5

## Solución de problemas

Con una instalación, funcionamiento y mantenimiento adecuados, su chimenea de gas le proporcionará años de servicio sin problemas. No obstante, si detecta algún problema, esta guía de solución de problemas ayudará al técnico cualificado a diagnosticarlo y a decidir la acción correctiva que se debe tomar. Esta guía de solución de problemas sólo debe ser utilizada por un técnico cualificado.

Síntoma	Possible causa	Acción correctiva
1. Tras pulsar repetidas veces el botón piezo rojo o negro, el dispositivo de encendido por chispa no enciende el piloto.	a. Dispositivo de encendido defectuoso	Revise la chispa en el electrodo y el piloto. Si no hay chispa y el cable del electrodo está bien conectado, sustituya el dispositivo de encendido.
	b. Piloto defectuoso o electrodo mal alineado (chispa en el electrodo)	Encienda el piloto utilizando un fósforo. Si el piloto se enciende, apáguelo y vuelva a pulsar el botón piezo rojo o negro. Si el piloto se enciende, la causa del encendido defectuoso es una mala mezcla de gas y aire y se recomienda alargar el período de purga. Si el piloto no se enciende, asegúrese de que la separación entre el electrodo y el piloto es de 3 mm para que la chispa sea lo suficientemente fuerte. Si la separación es correcta, sustituya el piloto.
	c. Presión de gas baja o nula	Revise las válvulas de desconexión remota de la chimenea. Normalmente, suele haber una válvula cerca de la tubería de gas principal. Puede haber más de una (1) válvula entre la chimenea y la tubería principal.
	d. Tanque de PL vacío	Compruebe el tanque de PL (propano). Puede que se haya acabado el gas.
2. El piloto no queda encendido tras seguir paso a paso las instrucciones de encendido.	a. Termopar defectuoso	Compruebe que la llama del piloto llega hasta el termopar. Limpie o ajuste el piloto para obtener la máxima incidencia de la llama. Asegúrese de que la conexión de el termopar en la válvula de gas se encuentra bien insertado y ajustado (apretar con la mano $\frac{1}{4}$ de vuelta más). Desconecte el termopar de la válvula, coloque un alambre conductor para medir milivoltios en la punta del termopar y otro en el cable de cobre de la misma. Encienda el piloto y mantenga pulsada la perilla de la válvula. Si la lectura de milivoltios es inferior a 15 mV, sustituya el termopar.
	b. Válvula defectuosa	Si la lectura es mayor que 15 milivoltios, sustituya la válvula defectuosa.
3. El piloto está encendido pero no hay llamas en el quemador, la perilla de la válvula está en la posición ON al igual que el interruptor ON/OFF.	a. Interruptor ON/OFF o cables defectuosos	Compruebe que las conexiones del interruptor ON/OFF y los cables son correctas. Coloque cables de acoplamiento en los terminales del interruptor. Si el quemador se enciende, sustituya el interruptor defectuoso. Si el interruptor funciona correctamente, coloque los cables de acoplamiento a través de los cables del interruptor en la válvula de gas. Si el quemador se enciende, las conexiones o los cables son defectuosos.
	b. Es posible que la termopila no genere milivoltios suficientes	Si la llama del piloto no se encuentra lo suficientemente cerca de la termopila, ajústela. Asegúrese de que las conexiones del cable de la termopila en los terminales de la válvula de gas están bien firmes y que la termopila se encuentra bien insertada en el soporte del piloto. Compruebe la termopila con un medidor de milivoltios. Obtenga la lectura en los terminales TH-TP y TP de la válvula de gas. La lectura debe ser de 325 milivoltios como mínimo, mientras mantiene pulsada la perilla de la válvula en la posición de piloto, con el piloto encendido y el interruptor ON/OFF en posición OFF. Sustituya la termopila defectuosa si la lectura es inferior al mínimo especificado. Con el piloto en posición ON, desconecte los cables de la termopila de la válvula. Obtenga una lectura en los cables de la termopila. La lectura debería ser de 325 milivoltios como mínimo. Sustituya la termopila si la lectura es inferior al mínimo.

Síntoma	Posible causa	Acción correctiva
3. (Continuación)	c. Válvula defectuosa	Gire la perilla de válvula a la posición ON. Coloque el interruptor ON/OFF en la posición ON. Compruebe el medidor de milivoltios en los terminales de la termopila. La lectura debe ser superior a 125 mV. Si es aceptable y el quemador no se enciende, sustituya la válvula de gas.
	d. Orificio del quemador taponado	Compruebe que el orificio del quemador no esté obstruido. Elimine la obstrucción.
	e. Interruptor de pared o cables defectuosos	Siga la acción correctiva en Síntoma y Posible causa 1. a. Verifique el interruptor y el cableado. Sustituya los elementos defectuosos.
4. Problema de apagado frecuente del piloto.	a. Es posible que la llama del piloto sea demasiado alta, demasiado baja o irregular lo cual provoca menor seguridad del piloto.	Limpie el termopar y ajuste la llama del piloto para obtener la máxima incidencia de la llama en el termopar. Siga atentamente las instrucciones de encendido.
5. El piloto y el quemador principal se apagan mientras están en funcionamiento.	a. El tanque de PL está vacío	Compruebe el tanque de PL (propano). Llene el tanque de gas.
	b. La tubería de salida de humos interna pierde gases de escape que regresan al sistema	Compruebe la existencia de fugas de gas.
	c. La salida de humos horizontal está mal ajustada	El respiradero del sistema de salida de humos horizontal sólo se debe inclinar lo suficiente para evitar que entre agua en la unidad. La inclinación descendente máxima es de 6 mm.
	d. El cristal está flojo y con el uso se producen fugas de aire en las esquinas	Ajuste bien las esquinas.
	e. La termopila o el termopar son defectuosas	Reemplácelos si es necesario.
	f. El respiradero del sistema de salida de humos está mal instalado	Compruebe que la instalación es correcta y que no existe suciedad ni obstrucciones.
6. Hollín en el cristal.	a. Mala incidencia de la llama	Ajuste los troncos para que la llama no incida excesivamente sobre ellos.
	b. Ajuste inadecuado del controlador de aire	Ajuste el controlador de aire en la base del quemador.
	c. Suciedad alrededor del controlador de aire	Revise la abertura en la base del quemador. NO COLOQUE NADA SOBRE ESTA ABERTURA.
7. La llama arde con un tono azul y se eleva del quemador.	a. Suministro de oxígeno insuficiente	<p>Asegúrese de que el respiradero del sistema de salida de humos esté instalado correctamente y que no haya residuos. Asegúrese de que las juntas del sistema de salida de humos están bien apretadas y no presentan fugas.</p> <p>Asegúrese de que no haya suciedad ni restos de materiales en la base ni en la zona de los orificios de aire en el centro de la bandeja inferior por debajo del quemador.</p> <p>Asegúrese de que el cristal está bien acoplado a la unidad, en particular, en las esquinas superiores.</p>

## B. Garantía limitada de por vida

### Hearth & Home Technologies Inc. GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Hearth & Home Technologies Inc., en nombre de sus marcas de chimeneas ("HHT"), extiende la siguiente garantía para las chimeneas a gas, leña, combustible granulado, carbón y eléctricas que se compran en un concesionario autorizado de HHT.

#### **COBERTURA DE LA GARANTÍA:**

HHT garantiza al propietario original del aparato HHT en el sitio de instalación y a cualquier cesionario que tome posesión del aparato en el sitio de instalación dentro de los dos años siguientes a la fecha de la compra original, que el aparato HHT no presentará defectos en los materiales o la mano de obra en el momento de fabricación. Si después de la instalación se descubre que los componentes cubiertos fabricados por HHT tienen defectos en el material o la mano de obra durante el período de garantía aplicable, HHT reparará o sustituirá los componentes cubiertos, si así lo decide. HHT, a su discreción, puede eximirse de todas las obligaciones en virtud de dichas garantías, reemplazando el producto o reembolsando el precio de compra verificado del producto. El importe máximo recuperable según esta garantía está limitado al precio de compra del producto. Esta garantía está sujeta a las condiciones, exclusiones y limitaciones que se describen a continuación.

#### **PERÍODO DE GARANTÍA:**

La cobertura de la garantía comienza en la fecha de compra original. En el caso de la construcción de viviendas nuevas, la cobertura de la garantía comienza en la fecha de la primera ocupación de la vivienda o seis meses después de la venta del producto por un concesionario o distribuidor independiente y autorizado de HHT, lo que ocurra primero. La garantía comenzará antes de los 24 meses siguientes a la fecha de envío del producto desde HHT, independientemente de la fecha de instalación o de ocupación. El período de garantía para piezas y mano de obra de componentes cubiertos se muestra en la tabla a continuación.

El término "limitada de por vida" de la tabla a continuación, se define como: 20 años desde la fecha de inicio de la cobertura de la garantía para aparatos a gas y 10 años desde la fecha de inicio de la cobertura de la garantía para aparatos a leña, combustible granulado y carbón. Estos períodos reflejan la expectativa de vida útil mínima de los componentes designados en condiciones normales de funcionamiento.

Periodo de garantía		Aparatos y sistemas de ventilación fabricados por HHT							Componentes cubiertos bajo la garantía
Piezas	Mano de obra	Gas	Leña	Combustible Granulado	Leña EPA	Carbón	Eléctrico	Ventilación	
1 año		X	X	X	X	X	X	X	Todas las piezas y materiales con excepción de aquellos listados bajo la sección Condiciones, Exclusiones y Limitaciones.
2 años				X	X	X			Encendedores, componentes electrónicos y el vidrio
	X	X	X	X	X				Ventiladores instalados de fábrica
		X							Paneles refractarios moldeados
3 años				X					Colectores de ceniza
5 años	3 años			X	X				Piezas fundidas y deflectores
7 años	3 años		X	X	X				Tubos del colector, cañón de chimenea HHT y respiradero
10 años	1 años	X							Quemadores, leños y refractario
Limitada de por vida	3 años	X	X	X	X	X			Cámara de combustión y intercambiador de calor
90 días		X	X	X	X	X	X	X	Todas las piezas de repuesto fuera del período de garantía

Consulte las condiciones, exclusiones y limitaciones en la página siguiente.

## B. Garantía limitada de por vida (continuación)

### **CONDICIONES DE LA GARANTÍA:**

- Esta garantía sólo cubre aparatos de HHT comprados en un concesionario o distribuidor autorizado de HHT. En los sitios web de las marcas de HHT, se puede encontrar una lista de concesionarios autorizados de HHT.
- Esta garantía es válida únicamente mientras el aparato de HHT permanezca en el sitio de instalación original.
- Contacte al concesionario que lo instaló para obtener el servicio técnico cubierto por esta garantía. Si el concesionario que lo instaló no puede proporcionar las piezas necesarias, contacte al concesionario o proveedor autorizado por HHT más cercano. Es posible que se le cobren tarifas adicionales si solicita el servicio técnico a otro concesionario distinto del concesionario al que le compró originalmente el producto.
- Consulte de antemano al concesionario sobre los costos que usted deberá abonar cuando tramite un reclamo de garantía. Esta garantía no cubre los cargos de traslado y envío de las piezas.

### **EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA:**

Esta garantía no cubre:

- Cambios en los acabados de la superficie como resultado del uso normal. Puesto que es un equipo de calefacción, es posible que ocurran algunos cambios en el color de la superficie interior y exterior. Esto no constituye una falla y no está cubierto por la garantía.
- Daños a superficies impresas, enchapadas o esmaltadas causados por huellas dactilares, accidentes, uso indebido, rayones, elementos fundidos u otras fuentes externas y residuos dejados en las superficies enchapadas por el uso de pulidores o limpia-dores abrasivos.
- Reparación o sustitución de piezas sujetas al desgaste natural durante el período de garantía. Estas piezas incluyen: las juntas aislantes de pintura, leña, granulado y carbón; ladrillos refractarios; rejillas; bombillas; pilas; guías de llamas y la decoloración del vidrio.
- Ruido causado por la expansión, contracción o desplazamiento menor de ciertas piezas. Estas condiciones son normales y los reclamos relacionados con estos ruidos no están cubiertos por la garantía.
- Daños causados por: (1) instalación, operación o mantenimiento del aparato sin cumplir con las instrucciones de instalación, las instrucciones de funcionamiento y la placa de especificaciones suministrada con el aparato; (2) instalación del aparato sin cumplir con los códigos de construcción locales; (3) envío o manejo incorrecto; (4) funcionamiento incorrecto, abuso, uso indebido, funcionamiento continuo con componentes dañados, oxidados o fallados, accidentes o reparaciones realizadas de manera inadecuada o incorrecta; (5) condiciones ambientales, ventilación inadecuada, presión negativa o corrientes causadas por construcciones herméticas, suministro insuficiente de reposición de aire, o dispositivos de manejo como ventiladores extractores o calefactores de aire forzado u otras causas similares; (6) uso de combustibles distintos de los especificados en las instrucciones de funcionamiento; (7) instalación o uso de componentes que no fueron suministrados con el aparato o cualquier otro componente no autorizado ni aprobado expresamente por HHT; (8) modificación del aparato no autorizada ni aprobada expresamente por HHT por escrito y/o (9) interrupciones o fluctuaciones del suministro de energía eléctrica al aparato.
- Componentes de ventilación, componentes de chimeneas u otros accesorios que no sean fabricados por HHT y que se utilicen en conjunto con el aparato.
- Cualquier pieza de un sistema de chimenea ya existente en el que se instale un inserto o un aparato a gas decorativo.
- La obligación de HHT en virtud de esta garantía no se extiende a la capacidad del aparato de calentar el espacio deseado. Se proporciona información para ayudar al cliente y al concesionario a seleccionar el aparato adecuado para la aplicación. Se deben considerar la ubicación y la configuración del aparato, las condiciones ambientales, el aislamiento y el hermetismo de la estructura.

### **ESTA GARANTÍA SE ANULA SI:**

- El aparato funcionó con llamas excesivas o en ambientes contaminados con cloro, flúor u otros productos químicos dañinos. La exposición a llamas excesivas se puede identificar por signos como enchapados o tubos combados, hierro fundido de color herrumbre, burbujas, grietas y decoloración del acero o de los acabados esmaltados, entre otros.
- El aparato es sometido a períodos prolongados de humedad o condensación.
- Existe algún daño en el aparato u otros componentes debido a daños causados por el agua o el clima como consecuencia de la instalación inapropiada de la chimenea o la ventilación, entre otras causas.

### **LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD:**

- El recurso exclusivo del propietario y la única obligación de HHT en virtud de esta garantía, en virtud de cualquier otra garantía, expresa o implícita, o por contrato, acción ilícita o de otro modo, se limitarán a la sustitución, la reparación o el reembolso, según se especifica anteriormente. En ningún caso HHT se hará responsable por daños fortuitos o consecuentes causados por defectos en el aparato. Algunos estados no permiten exclusiones o limitaciones de daños fortuitos o consecuentes; por lo tanto, estas limitaciones pueden no aplicarse a su caso. Esta garantía le otorga derechos específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que varían según el estado. CON LA EXCEPCIÓN DE LA AMPLITUD OTORGADA POR LEY, HHT NO REALIZA OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS SALVO LA GARANTÍA AQUÍ ESPECIFICADA. LA DURACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA ESTÁ LIMITADA A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA ARRIBA ESPECIFICADA.